

大學論壇

University Tribune

第十七期

出版者：南洋大學學生會

編輯者：南洋大學學生會出版部

【新加坡裕廊律南洋大學】

出版日期：一九六〇年八月十八日

定價：每份二角

本屆學生會召開 第二次執委會會議

研討今年度之具體工作計劃

關懷聯邦教育報告書之頒佈

八月七日早上九時正，學生會第四屆執委會假文學院禮堂舉行今年度第二次會議。

會議按着議程：(一)各部報告；(二)通過本年度工作計劃；(三)通過本年度財政預算案；(四)臨時動議，順次的進行。

首先由主席報告，重要的內容有以下數項：

(甲)為着加強學生會和國際學生尤其是東南亞學生的聯繫，促進彼此間的友誼合作，學生會已派二名代表到印尼進行友好訪問；並將派代表出席在日內瓦召開的西方國際學聯的第九屆國際學生會議。

(乙)學生會秉承一向不問東西方面與國際學生團結合作的原則，議決遣派代表和馬大代表一齊列席東方國際學聯將在伊拉克召開的此屆國際學生會議。

(丙)針對星洲政府頒發助學金給南大星洲同學一事，學生會將盡可能替同學解決疑難，並向政府交涉有關事項。

(丁)在照顧同學學習利益的大前提下，學生會已向校方爭取被休學同學，獲准回校繼續其學業。

(戊)旨在關心南大前途，促成南大盡速向上向善發展，學生會已設立學則修正小組，處理有關研究南大學制問題，並將把研究結果，書面提呈校方以備參考。

接下來是各部報告。所涉及的出版特輯、方便交通、改善膳食、開設巫文補習班、加強學生會與同學及學會的聯繫合作，設立國際通訊網、增進學生文娛活動等等，都在在通過具體的步驟，為同學服務，協助推動同學對學問的探討。

本年度的工作計劃，是根據南大的情況的需要，根據各部草擬的工作內容。根據：(一)爭取南大改善；(二)搞好同學學習；(三)促進同學福利；(四)籌組全星學聯的精神實質，慎

重策訂的。為了便利今後工作的展開，便利工作成績的檢討，本年度的工作計劃，順次的分為三大階段：(一)搞好課業學習；(二)愛校運動；(三)學習馬來亞事務。這個計劃有兩個特點，第一是由近及遠，先關照同學的切身學習問題，進而美化及改善學習環境，更進而促進同學關懷祖國，加深同學們對祖國的熱愛和認識。第二個特點是由小到大，起初着重搞好同學們的學習，再逐步擴大到愛護學校的範圍，最後把學習和祖國的動態結合起來，把提高學術水準，發揚愛國精神付諸行動。

還有一點要強調的，是工作計劃「關心及促進理事會代表與政府之談商(有關理事會之組成與財政津貼)」，希望政府和校方，以星馬各界人士衷心願望為依歸，盡早使南大改革問題，獲得順利而又合理的解決。

促進各國學生間的團結

本會代表陳國防出席 第九屆國際學生會議

聯合馬大代表提出三大議案

南大學生會外交部主任陳國防同學，經于本月六日晨趁機離星前往瑞士，出席從本月廿一日到卅一日，在該地的一個小山城 Klosters 舉行的第九屆國際學生會議。

這是南大學生會成立以來，第二次派出代表出席該會議。

陳同學是參加該會議的兩名星加坡代表之一，另一名是由馬大學生會所選派。

國際學生會議是目前世界兩大學生中心組織之一，另一組織為總部設于布拉格的國際學生聯合會。

參加此次會議的學生團體相當廣泛，來自五大洲。會議討論的課題乃一般性的國際問題，如教育、政治、旅行及學生福利等問題。在會上通過的議決案可以

本年度的工作計劃和財政預算案，先後在會議上一致通過。今年的收支預算為一萬七千三百五十元。會議並議決請校方津貼總支出不敷之額，及給前屆出版部欠印務館費用予特別補助。

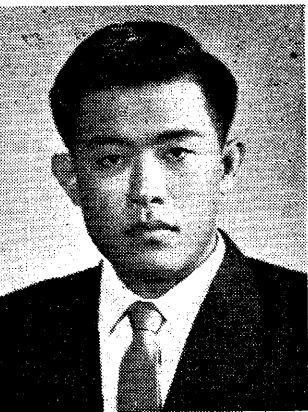
在進入臨時動議的議程後，執委會紛紛對聯邦的教育檢討報告書，展開熱烈的討論。大家一致認為，報告書影響民族教育的發展前途，既深且巨，最終且將波及南大聯邦學生的來源。身為泛馬性、星馬教育一大主流的最高機構的南大一份子，對此切身問題，表示深切關注。會上決定委託主席團全權成立小組，負責深入而且全面的研討這個問題，並且歡迎與支持聯邦教總及各團體要求聯邦政府延緩討論報告書。

會議在十二時三十五分，在風扇從新格風格風聲中，正式宣告結束。

不必受議決案所束縛。

陳同學將與馬大代表聯名向該大會提出下列三大議案：

(一)提出大會討論通過，一九五八年泛馬學生大會所議決



陳國防同學

今天，南大問題是應該急速獲得解決的時刻了。

這是全體南大同學，師長和星馬所有關心和熱愛南大的人士所一致焦急等待的問題。

南大問題的圓滿解決是南大向上向善發展的有力保證。導致南大問題的圓滿解決是政府，董事們和廣大的社會人士的責任。

南大問題的產生是因為我們的社會不合理；南大問題的早日獲得解決是每一個人民心底裡的願望。

在政府正視南大問題之下，在董事們的熱心辦學和廣大社會人士的殷切關懷南大的前途發展之下，促使了教育部長，政府代表和南大執委會代表在五月四日進行了融洽的談判。會後教育部長發表聲明稱：「在南大執委會代表團的同意之下，由教育部長決定委任一個特別聯絡委員會(包括四名政府代表與若干南大執委會代表)，負責檢討

二月十日立法會議上所宣佈南洋大學政策聲明，對能接受的那一些部份及不能接受的那些部份說明理由。」

政府和南大執委代表的正常接觸。鋪下了日後談商南大問題的平坦道路。我們堅信，有關南大問題的解決，是必須建立在雙方的推誠談商上的。這是在政府宣佈了有關對於南大問題的政策聲明後，雙方第一次舉行的正式會談。在這裏，我們對於政府和南大當局遵循着正確的途徑以求取南大問題的合理解決表示欣喜。

七月一日，南大與政府代表在總理署進行對南大問題作首次聯絡會商。

七月八日及九日，雙方代表再度進行商談，會後發表聯合公報稱：「會談始終在融洽的氣氛中進行。政府及南大雙方代表會就新加坡政府準備補助非新加坡學生，數目不超過大學生總數十五巴仙，以及南大之一切措施方可得到合乎理想和有效地進行。

此外，我們並願在此，向政府當局進一言。即我們希望政府在有意幫助提高南大學術水準下，對南大現存而亟待實際解決的幾個問題，給予考慮。第一是有關南大教授、講師的聘請與居留期限問題。因為南大的講師、教授多聘自外地，他們的入境與居留期限受到移民條例的限制是無疑的。因此放寬學術人員的入境及給予他們較長的居留期限是應該予以從寬考慮和從速解決的。第二是有關華文參考書和教科書及其他一切有關學術研究的華文書刊，只要不涉及政治宣傳的，都應該給予入口。我們願當局在有意協助南大提高學術水準下對這些問題能給予實際解決。

最後，我們萬二心地祈望着南大問題能在細心考慮、同情諒解下，雙方進行推誠的談商，以獲得久懸未決的南大問題的圓滿解決！

社論

願南大問題 的談商再度進行

——並對南大極待解決的問題向政府當局進一言

魏雅琳報告書第九章(改組程序)等問題交換了意見。」

雖然首次的聯絡會議對有關問題的談商，沒有達到結果但是我們對於雙方代表在會談時的融洽氣氛和彼此以諒解和同情的態度來看待問題，感到無上欣慰。我們相信這是南大問題談商獲得美好的結果的基礎。我們更對未來的談商的順利進行充滿信心和懷着無比的希望。我們願在此提出一些芻蕘之見。

我們希望政府與南大當局能夠在原有的基礎上，於最近的期間內從速舉行談商有關改革南大問題。我們並願見雙方代表對問題之談商，在細心考慮，同情諒解和照顧南大的背景和特質下，獲得圓滿解決。我們更亟望南大之關鍵問題——南大理事會的成立，能夠遵循符合廣大社會人士願望的途徑取得圓滿解決。我們強調，唯有從速組成南大理事會，有關改革

的「學生權利憲章」。

(二)在大會上重申兩大學學生反對南非政府種族政策的立場。

(三)要求大會呼吁全世界學生團結一致，爭取目前庭抗

禮的兩國際學生組織互助合作。

除此，陳同學將利用這次與各國學生代表接觸的機會，把南大創辦、發展及同學生活情況，向他們詳細介紹。

預料陳同學需于一月後才能返校。

印尼學生的今昔 特寫

印尼的學生在印尼民族獨立運動史上一直扮演著重要的角色，而且在當為印尼建國之際，也將起著偉大的作用。

遠在一九零八年，印尼學生界就認識到荷蘭人的統治是違反公平的原則和人道主義的。當時印尼學生在醫學科學生領導之下，紛紛組織「學習會」，從事研究反對荷蘭人統治的理論和策略，他們同時也積極進行反荷的宣傳斷不。在他們努力之下，「學習會」的會員越來越多，幾乎遍佈全國各地，因此很快的在印尼就有了真正的學生團體（J. I. B.）的出現。今日印尼政壇不少著名人物，如蘇加諾總統，哈達博士等，就是那個時期的學生領袖。

印尼學生有了組織之後，就更加容易團結起來，反對荷蘭人統治的力量也就更加的壯大。在那個時期，印尼學生積極從事喚醒民眾組織民眾的工作，在全國各地掀起了反荷的浪潮。當時荷蘭人為了不讓自身的統治發生動搖，選用了暴力的方式來對付學生運動，因此很多學生組織被解散，無數學生領袖被捕。雖然印尼的學生付出了很高的代價，但是印尼人民在他們影響之下，也一天天覺悟起來，要求獨立自主的願望已在印尼民間普遍地傳開。隨著當時局勢的進展和需要，印尼的學生組織很快就變成了政治性的團體，學生領袖也成為領導印尼人民反荷的革命領袖。

在日本帝國主義進攻印尼的時候，印尼的學生跟印尼全體人民結合在一起，共同抵抗日帝的武裝侵略。

日本投降之後，荷蘭人再度回到印尼，幻想無休止地繼續他們的殖民統治。但是，經過了鍛鍊的印尼人民再也不願讓別人騎在自己頭上的命運繼續下去，因此全國上下皆拿起了武器反抗荷蘭人。印尼的學生也跟全國人民一樣武裝抗荷。當時，印尼學生

界組織了抗荷「學生軍」，配合著全國人民的武裝力量共同反對荷蘭人的統治。他們的出發地帶多在西瓜哇的山地。今日印尼許多大學生，就是當時「學生軍」的領袖。

在印尼獲得獨立之後，人民一般上享受到較大的自由和政治活動的權利。印尼學生界得到獨立的鼓舞，更顯得活躍。在印尼大學生方面，目前存在著七個全國性的學生團體（National Students Unions），如 H. M. I., G. P. M. I., G. M. S. 等。這些團體在印尼每個城市的大學裏都有它們設立的支部。在印尼，中學生也有自己的組織，目前屬於全國性的中學生團體有三個，如 P. I. I., I. P. N. U. 等。印尼中學生的團體有一個特殊的現象，就是他們的領導人物大多由大學生擔任。換句話說，印尼的大學生實際上在領導著中學生。至於其他地方性的學生團體，在印尼到處皆是。

印尼雖然存在著那麼多不同性質的團體，但它們大多附屬於一個較大的組織裏面。那就是 P. P. M. I.。在印尼，P. P. M. I. 是地位最高的一個學生團體，印尼政府承認他的資格可以代表全體印尼學生，在國際學生關係上，P. P. M. I. 是接受世界學生會議（I. S. C.）的領導，但同時它又是國際學聯 I. U. S. 的觀察者（observer）。P. P. M. I. 每隔二年改換它的全國議會（National Council）的成員，同時它的工作委員會（Working Committee）也是每隔二年由全國議會選出。可是，P. P. M. I. 的全國議會的成員，並不是由其會員選出，而是由其屬下的各個學生團體的一位領袖組成。這就是說，P. P. M. I. 屬下的各個團體的一位領袖自動地成為全國議會的成員。

另外一個規模較大的學生團

體是 M. M. I.。這是一個純粹大學生組織，它的會員全部是印尼各地大學的學生，不包括中學生或較低年級的學生。M. M. I. 沒有任何附屬團體（affiliated Unions），只有支部（branches）。雖然如此，它的會員卻幾乎包括了全印尼大學生，因此在組織上不遜色於 P. P. M. I.。這二個學生團體可說是印尼較大的學生團體，但它們的活動範圍卻

不很一樣。P. P. M. I. 比較注重外交事務，常跟世界各國的學生團體來往，M. M. I. 則注重內部工作，多關注大學生的福利生活。

印尼學生組織的衆多，與印尼政黨的衆多有著不可分割的關係，印尼的學生熱中於政治，他們的組織或多或少都與政治發生一些關係。在印尼取得獨立之後，年輕的一代，特別是大中學校

的知識青年們，都認為自己有建設國家的責任。一般說來，他們都有自己的政治理想。在印尼人民有較大的活動自由，因此印尼學生都積極參與政治活動。印尼不少的大學生，就是一面讀書，一面參加職工會或校外青年團體的活動。顯然的，印尼有了這麼一批青年人在關注國家的命運，必然會使國家達到更幸福的境界。

大學行政部門遷移，學生閱覽室加倍擴充

近數年來本大學飛快發展，以致圖書閱覽室不敷分配，常有後來向隅之歎。為了適應同學閱讀的需要，大學行政部門在最近期間即將遷入新近完成的銀行大廈樓上辦公，把現在行政部門所佔有的面積，全部打通，增闢為閱覽室。如此，閱覽室便可得到加倍的地方，對於一向愛好閱讀

的同學，自然是一個喜訊！據大學當局的表示在行政部門遷離圖書館之後，將增購圖書補充現有書庫的不足，藉謀提高學術的水準。至於大學行政部門的本身而言，在遷到銀行大廈樓上以後，亦可因行政系統的集中，從而增加辦事的效率，並進一步推動大學的前進云。

各大學、高等學院和軍事學校聯合舉辦。納塞總統照例參加本年度的青年節的開幕儀式，開幕時的精彩節目有四千名學生列隊受檢閱，持火炬者抵達終點並點燃火焰，此火焰在青年節一週的過程中光芒煥發。

青年節的節目精彩萬分，在智育活動方面有詩歌創作，演說比賽，出版雜誌等等；在體育方面有足球，曲棍球，籃球，排球，手球，乒乓球等球類比賽，以及摔角，游泳競賽等等。此外還有戲劇演出，遊藝會和美術展覽等文藝活動。

本會代表親善訪問 印尼歸來

本會應印尼回教學聯之邀請，特派陳繼唐及陳達生二位同學，前往印尼作為期十六天的親善訪問，該二位代表於七月廿一日出發前往印尼，於本月七日回返本校。

在短短的十六天當中，他們參觀了爪哇與峇厘島上的各名勝古蹟；從繁華的椰加達，到全印尼最清潔的都市——井里汶，在這兒，他們以觀察者的身份參加了印尼回教學聯全國代表大會的舉行，並且居住在印尼人的家庭裡，以資了解印尼人民的生活情形。在泗水，外南夢，丹巴利，茉莉芬，兵諾羅哥，沙蘭岸，梭羅，茂物等地方，也佈滿了他們的足迹。

據稱，在印尼期間，他們受到印尼學生的熱烈歡迎以及印尼家庭的優渥招待。在增進星印人民與學生的彼此了解和友誼的工作上，已經有了更進一步的收穫。

當要離開印尼之前，本會代表會與印尼回教學聯發表了一個聯合聲明，其內容如下：

聯合聲明

印尼回教學聯和南大學生會認識到鄰近國家學生之間的友誼的重要性，特別是認識到印尼回教學聯和南大學生會的成員之間的友誼的重要性，因此我們作出五點聯合聲明如下：

- (一) 星印學生之間的友誼，尤其是南大學生和回教學聯之間的友誼，必須加強和繼續下去。
- (二) 基於共全的要求，雙方決定交換學生互相訪問，以實現彼此了解和建立友誼的理想。
- (三) 雙方確信世界各國學生之間的了解和友誼是造成世界各民族和平共處的重要因素。
- (四) 雙方認為任何形式的殖民主義和帝國主義都是違反公平和人道主義的。
- (五) 因此南大學生會全力

支持印尼學生對於收回西伊里安所作的鬥爭。

一九六〇年六月八日椰加達，印尼回教學聯總秘書長：鴨都拉曼·亞薩伊，南大學生會秘書部主任：陳繼唐。

第四屆阿拉伯聯合共和國大學青年節經於今年二月四日至十一日在開羅舉行。此一青年節是為促進大學的體育活動以及訓練青年的自治能力而舉辦的。除了一九五七年（適逢蘇彝士運河事件發生及一九五九年亞非青年節在開羅舉行）之外，阿聯的青年節，自從一九五五年以來，每年都有舉行。往年的青年節均由個別大學輪流負責籌備，今年卻由阿聯

南大學生會主辦

國語學習班

學生會為幫助同學進修國語起見，決定主辦國語學習班，由同學義務負責指導。凡同學有意參加者，可向各班總務領取報名表格。

- 茲將該學習班之細則列下：
- (一) 本學習班分爲 A、B 兩班，參加 A 班的同學須有本邦政府一號班之程度；B 班則為初學者而開。
 - (二) 若參加人數過多，學術部有權作適當的分組。
 - (三) 本學習班從本月廿日（星期五）起開始上課，時間與地點另行公佈。
 - (四) 參加的同學得繳交講義費五角正。
 - (五) 填寫表格時，請將不要的（A 或 B）劃掉。填妥後得

在截止日期前連同講義費交給班總務或學術部執委。

- (六) 報名日期：八月十一日起
- (七) 截止日期：八月十八日止

學生會	
主辦	
國語學習班報名單	
姓名：	_____
院系：	_____年級_____班
男/女宿舍第_____座_____號	
備註：參加 A 班或 B 班	

從理論到實踐

社會科學研究會 進行鄉村區調查工作

社會科學研究會為了貫徹理論結合實踐的科學研究方法，為了鼓勵同學們從事實際調查研究的工作，經定於今年九月間進行一項「本邦副糧生產者社會經濟調查」。調查內容主要包括三方面：(1) 農民生產情況 (2) 生活條件 (3) 鄉村組織。

肩負起籌備此項調查任務的是社科所委任的「農村調查小組」。該小組在假期中積極進行籌備工作：如搜集資料；向有關部門和組織進行接洽和聯絡；厘訂調查計劃；以及製訂表格等。目前，諸項工作大體上已告完成。

據該會負責人稱，此項調查工作，其意義至為深長，它不僅促使同學們確實了解本邦鄉村的真實面貌，而且提供給社會確實可靠的參考資料，通過調查工作，使同學們能更好地掌握統計方法與技術。基於此，該小組將發動百餘名會員參加此項調查工作，報名表格將於最近發出，該小組呼籲會友們踴躍參加這項深入鄉村的工作。

葡萄牙在安哥拉的奴化政策

今天，當世界民族主義浪潮兇猛地衝擊着地球上每塊殖民地，殖民地統治在這澎湃洶湧的民族怒濤面前崩潰下來的時候，當民族要求獨立的風暴正橫掃過非洲大陸的時候，葡萄牙——這個古老的殖民地主義國家，卻還死死握着它在亞非兩洲的殖民地不放。

這個世界上最古老的殖民地主義國家在用最古老的殖民地政策統治它的殖民地。十六世紀在非洲沿岸大規模進行的奴隸買賣，今天仍在它的非洲殖民地繼續進行着。不同的是，過去葡萄牙人是把擄掠來的黑人運到美洲去，現在是把他們當作商品一樣賣到南非的採金礦場與採鑽礦場。這筆違反人道的生意是和南非政府勾結起來做的。勞工的生活也是非常慘的，他們受着殘酷的經濟剝削。他們勞動終日，所得到的薪水是非常微薄或完全沒有。

被奴役的非洲人民當然會滋長起不滿的情緒。葡萄牙政府盡力壓殺民族意識的成長，千方百計地打擊、撲殺一切喚起民族意識的政治組織與政治活動。拷打、驅逐出境及流放是當局一貫採用來對付民

兄弟政策」。只要殖民地土著懂得怎樣過文明生活，他就可以跟葡萄牙人一樣享受到公民特權。

葡萄牙的殖民地政策，把殖民地民族分為「文明人」及「非文明人」。「非文明人」要做「文明人」，就要經過一段同化過程——受葡萄牙語言教育，皈依基督教。

葡萄牙把非洲殖民地居民分為兩個集團：一個是文明集團——包括所有的歐人，混種人和被同化的土人；一個是「非文明人」集團——這包括土著居民和被同化的混種人。在安哥拉，根據1958年的數字統計，「非文明的」人口是4,300,719人，佔安哥拉總人口的95%，而文明化了的非洲人只佔1%。

「文明的」葡萄牙人怎樣「文明化」當地土著呢？怎樣把他們帶進文明的生活中來？

一個葡萄牙殖民地理論家會這樣說：「我們為非洲人設立的司法制度，一方面照顧及他們的才能，智力，感情和生活習慣，但也同時用適當的方法去提高他們的生活水準。」

多漂亮的話！然而人們會被它欺騙嗎？墨寫的謊言是掩不住血寫的事實的！

縱使一個非洲人願意接受奴化，成爲一個文明人，也不是一件容易的事。

怎樣方可成爲文明人

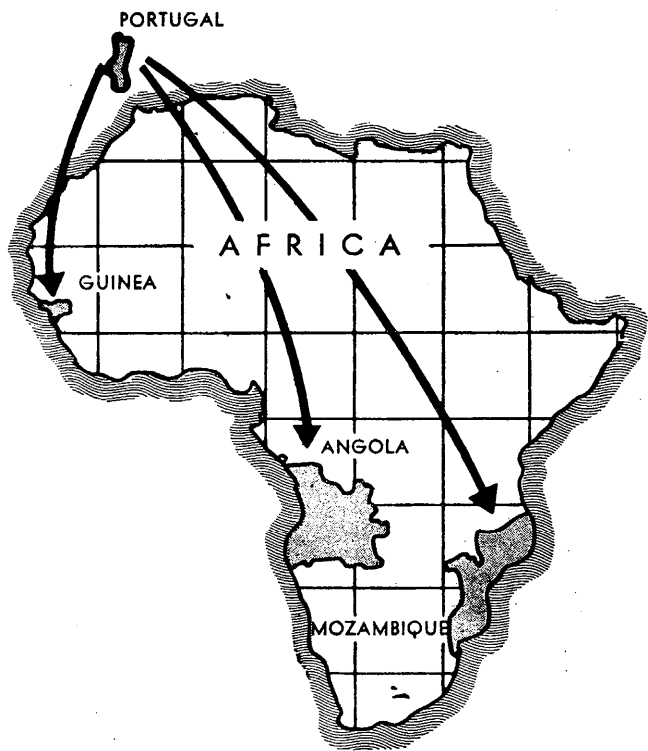
要成爲文明人必須取得葡萄牙公民權。一個非洲人要申請得葡萄牙公民權真是困難多多。申請人必須十八歲和精通葡萄牙語言（要有證明）。他必須要有合殖民者口胃的好品德，懂得運用葡萄牙公民權利。他必須未曾逃避過軍事訓練或作過逃兵。此外，他還要顯示他有足夠的收入，養自己自己和家庭。這樣還不夠，他得取一個葡萄牙人的名字，學習欣賞葡萄牙和西方的文化，奉守葡萄牙人社會的禮法和生活習慣。不這樣，一旦他不履行這些作公民的義務，他辛辛苦苦討來的公民權就會被撤消。

必須指出，葡萄牙殖民地政府這種公民權政策乃是最毒辣的奴化政策。取得公民權的安哥人就等於和他的民族剝斷一切關係。殖民地統治者就是用這種卑劣手段來分化安哥拉人。

作爲一個同化的葡萄牙公民，他享有自由擁有及購置土地與進入國立學校的特權。非洲土著是被剝奪掉這兩個權利的。

沒有大學的國度

葡屬各個殖民地，沒有一間大學。安哥拉人是沒有受大學教育的機會的。要讀大學就要到遙遠幾千里外葡萄牙國的都市里去。然而，那里費用的昂貴，加上政府完全沒有設獎學金資助非洲學生深造，極少安哥拉人有機會進大學之門。目前，一共只有五名安哥拉學生在葡萄牙大學唸書，他們的讀書費用有的是自掏腰包，有的是靠教會補助。



葡屬非洲殖民地地圖

至於安哥拉的中小學教育可分為兩個派別，一個是國家出錢辦的官辦教育，一個是私立及政府津貼的非官辦教育。

官立學校主要是為歐人而設的，有空額的時候，也收進少許非洲人，但歐人兒童是有優先權的。

土著被擋在官立學校門外

「不文明的」非洲土著是不允許受官辦教育的，只有私人學校及教會學校把校門開給他們。這數目有限的非官辦學校是根本不能適應一個國家之需要的。

基本上，安哥拉的學校可分為七種：——初級教育，小學教育，中學教育，技術及職業教育，農藝教育，師資訓練學院及牧師學院。

初級教育是安哥拉最低級的普通學校教育。學生從這里學習基本的葡萄牙語言及歷史，農藝及衛生學。有些初級學校是辦在教會農場里，學生除了讀書，大部分時間是化在農場里，替教堂及教士們耕作賺錢。一般上，「不文明的」非洲人都只能受到初級教育就完了。

受完了三年初級教育，如果學生會考及格，而那時又剛好有空額，他就可能進小學繼續唸書。小學教育是四年畢業。目前安哥拉約有500間官辦及私辦小學校。

至於中學教育，政府辦5間中學，私辦37間，共有中學生六千名。

安哥拉的技術及職業學校分中年級及低年級。低年級教給非洲學生簡單的美術與工藝，中年級則教技術及手工藝。

農業教育簡直是白種人的專用品。到目前爲止，還沒有一個非洲學生進去安哥拉的農業學校。

在一本寫關於葡萄牙非洲殖民地教育的書里，J·德非（James Duffy）寫道：「1954年，報名進安哥拉，基維果利奧城，維拉·瑪札杜農藝學院的五十名學生中，我見不到一個非洲人學生。」

那些想繼續求上進的非洲學生，有時度過了考試的難關，又往往被經濟問題，

教育條例及其他社會問題所困。年齡的限制，教育費用的高昂，地點太遠或交通不便，以及必須履行的各種法律義務等往往阻撓了非洲學生去探求更高深的學問。會叫人聽了感到驚駭。然而還有更駭人的事，所有葡萄牙非洲殖民地，平均文盲佔人口總數的95%，只有5%人口認識文字。在安哥拉，只有2%的人口在各種學校里唸書。

很明顯的，安哥拉的民族教育是處在一種悲慘的境地。葡萄牙帝國「不但不「文明化」它統治的民族，把他們帶進現代

文明世界，反而是絆住了這個民族走向進步的脚步。他的政策是摧殘消滅民族文化與宗教信仰，而代之以宗主國的文化與信仰，以最終歪曲被統治民族的性格。

這個以「文明國」自居的「葡萄牙帝國」卻羞於讓世人知道他傳播文明工作方面的「豐功偉績」，而要對他的殖民地實行嚴厲的封鎖禁制。因此，幾百年來我們都沒有聽到那里人民的聲音，不知道那邊的情況。殖民地統治者要使這些殖民地在世界上孤立起來。

安哥拉沉默着。但是它不會在沉默中被遺忘。不久以前在非洲召開的非洲區域學生代表大會上，人們就嚴厲譴責葡萄牙殖民地政策，呼喚世界人民關注葡屬非洲殖民地情況。非洲人民深切關懷安哥拉和其他葡屬非洲殖民地人民的命運。在非洲民族主義運動風起雲湧，方興未艾的今日，安哥拉和其他的非洲殖民地將最終從殖民地桎梏中解放出來！相信這一天一定會到來！

(本文接自第四版)

學生在阿聯為獨立鬥爭

中所扮演的角色

術和技術的研究正在以深度和廣度肩連併進地蓬勃展開，來滿足發展計劃的需要。

重點可能出現于科學和技術方面，但是，實際上，社會科學的項目和其他各門學科，都在國民復興計劃中，佔據着它們的地位。新興教育變革的精神，超越了學術發展的規範；它是更深入的解放着人民思想中淵源遠古的束縛，安排着遠大崇高的目標，去完成人類的理想。

儘管校舍不斷的擴充，意欲求深造要求的迫切，仍舊使我們的大學和學院，感于困難以容納所有的學生，所以許多青年都到外國大學尋求學問；也有許多畢業生，專家以及技術人員，遠涉重洋去吸取先進知識和技術經驗。在探討知識的領域裏，永遠有新鮮的場地，有待勘察和開發。



少數葡屬非洲學校之一



一羣安哥拉學生

族運動着的手段。因此，到今天爲止，葡屬非洲殖民地還沒有一個民族政黨組織。

葡屬非洲殖民地中，安哥拉（ANGOLA）的面積最大。

本文要介紹的是側重在安哥拉的教育方面。

在沒有介紹安哥拉的教育情況以前，讓我們先認識一下葡萄牙政府在非洲殖民地施行的一般政策。

葡萄牙的殖民地政策與理論

葡萄牙政府不承認它在海外的屬地是殖民地，而是它的帝國疆土的一部份，是橫越歐亞非三大洲的葡萄牙帝國的省份。

葡萄牙政府聲稱他們施行於海外殖民地的政策是一項不分種族，不分膚色的「



剛果學生在祖國獨立後的特殊任務

本文作者 M A 基西多

「一九六〇年是屬於非洲人民的。這一年里，好些非洲國家贏得了他們的獨立。他們中，有的眼前展現着一片燦爛遠景，有的卻要面對一系列大大小小的內部困難。這些困難是來自訓練不夠或政治上不成熟。」

「目前在非洲發生的，是一個廣泛的解放運動……」

「這股解放潮流在非洲遇到幾個波折，這是由於非洲內部存在着兩個不同的對立着的世界——一邊是舊世界，它里邊的部落和風俗，因受了帝國主義文化（這是殖民主義的主要武器）的損害，已不能一如昔日地繼續存在；另一邊是現代世界，它的科學技術還未至為非洲人民所認識。這個新舊的矛盾，可為我們解釋非洲的一些社會怪現象。這怪現象如：人們一方面湧滿着反抗殖民主義的民族感情，一方面卻護強烈的部落主義把自己的國民對敵起來。這情形在剛果尤甚。」

這是節譯自一篇以「剛果學生在祖國獨立後的特殊任務」為題的文章的開首幾段話。作者 M. A. 基西多 (Mukendi Aubert Kizito)，是一位留學在比利時利芝大學的剛果學生。下面是根據這篇文章所作的節譯與敘述。

1947年剛果人民的覺醒

經過漫長的殖民地統治，剛果人民開始覺醒過來了。一九四七年，剛果人民起來抗議套加到他們身上的鎖鐐束縛，展開爭取民主與自由的鬥爭。他們要求解除夜間九點半後禁止出外的戒嚴令，停止頻繁不公的搜查，廢除由殖民地法官審判制度，及黑白人分領而居政策。他們要求學校開放給黑人子弟，要求有言論、結社自由及罷工權利……由於這些問題不能獲解決，加上當時經濟困難如失業，一九五〇年一月，暴動在利奧波波市發生了。暴動的結果，一個剛果政黨代表和比利時政府代表的會議召開了。會上決定一九六〇年六月是剛果的獨立日期。

獨立後的剛果人民，從殖民主義者手里秉承過甚麼財產呢？殖民地統治者留給剛果人民甚麼文化財產呢？

剛果殖民地教育情況

作者文里寫道：「一直到一九四九年剛果的民族教育是只限於小學教育和少數的「小學畢業進修班」——這是單為訓練書記和教長而設的。除了培育剛果人作天主教士的神道學院外，其他學校的教學設備是非常簡陋的。其結果是使剛果人民無機會學

習專門業務知識以便將來接收國家政權。」

一九四九年，剛果才辦立了中學。那是剛果進步人士力爭的結果。殖民地政府和教會簽約——那時的學校教育是全由英國教會及天主教會包辦，把民族教育提高至中等教育。

一九五四年，當第一批中學畢業生踏出了校門，魯邁南大學也在李奧波波市創立起來。

剛果大學生在獨立鬥爭中扮演的角色

這間大學在民族意識成長過程中，起着基本作用。一九五六年，李奧波波的進步人士與大學教授及學生聯合發表一篇宣言——「非洲人民覺悟宣言」。宣言第一次表達了剛果人民渴求獨立的願望。

「宣言所宣揚的思想深深激動人心；學生積極地參加討論會，討論思想，討論時事，並對各種種族歧視現象，展開激烈鬥爭。有些學生參加了實際的政治運動與其他社會運動。隨着利奧波波爾德維爾市幾次暴動，這種活動更加強化熾烈了——人們召開會議，討論會，利用各種集會向人民宣傳爭取獨立是人類的合理權利……」



剛果大學先修班上課情形

阿爾及利亞學生領袖被害 激起世界學生公憤

今年三月九日一名在比利時讀書的阿爾及利亞學生領袖阿克里·艾梭 (Akli Aissiou) 不幸在比京布魯塞爾為法殖民主義者的海外恐怖組織所謀害。消息傳出，各國學生組織紛紛致電哀悼受難者，並譴責兇手——殖民主義者的滔天罪行。

艾梭是布魯塞爾萊柏大學 (Université Libre) 醫科六年級生。一路來都與阿爾及利亞學生聯合會 (UGEMA) 及其活動保持密切聯繫，且曾代表該學聯出席過北非學生會議。

突尼斯全國學聯為了這一謀殺案而發表了一項公報。公報說：「我們的兄弟艾梭的被害事件並不簡單，這一事件的發生使我們連想到還有許許多多避難海外的阿爾及利亞愛國者正遭受殖民主義所僱用的兇手們的殘酷迫害，同時也激起世界輿論去關注阿難民不斷被迫害的情況。」公報最後表達了突尼斯學生對艾梭不幸遭遇的深沉哀悼，並呼吁全世界學生和堅持正義、熱愛和平的人民，一道非難殖民主義者的暴行和支持阿爾及利亞人民爭取民族獨立的鬥爭。

此外，英國、嘉納、西德、美國以及北歐各國的全國學聯也相繼致電哀悼這位受難的阿爾及利亞愛國學生。

在學生的號召要求下，政治領袖們同意組織統一陣綫，和比利時代表談判，獲得了剛果獨立的明確日期。

在這個爭取獨立的過程中，剛果學生確定自己的主要任務是在技術（行政與科學）方面，政治問題則由政治領袖處理。

獨立後面對的困難

剛果雖蘊藏着豐富的自然資源，她在獨立後却遇着許多艱難工作。

「我們要維護祖國領土的完整與統一，防備一些野心國家的侵略破壞，我們要與那將導致祖國分裂的內部紛爭鬥爭，要為人民製造繁榮，要重新組織和加強動搖的財政經濟，我們要給國家新的刺激以促使她繼續向前發展。」

「面對着我們的另一個尖銳問題是：專家人材的缺乏。有的部門（如行政、法院、內閣……），是必須和只能用自己國家的技術人員的。但是，至目前為止，我們卻只僅僅有十七個大學畢業生！這怎麼辦呢？」



路人圍瞻被害學生領袖阿克里·艾梭出殯情形

「我們考慮着幾個可能的解決途徑，如加緊訓練領袖或派送學生出洋……但從我們的觀點看來，這些都不是最圓滿的解決問題方法。因為真正的問題（即教育問題）不是在於培養大量的專家。為了不僅僅訓練領袖而且創造新的文化來替代那垂死無用的舊非洲世界文化和殖民地文化，我們需要給我們的教育來一個徹底巨大的改革。」

「有關部落的難題，有一個解決方法：把幾間學校合併成一間，落在一個村落里，以期充分利用現有的師資與課室（用作講座，放電影……）可以利用無線電廣播來輔助推廣教育，使教育普及。尤其重要的是：我們可以用無線電廣播作為新精神的傳播中心，由此把新的精神思想傳播到全國各地。」

改革教學方法

「同時，我們還要改革我們的教學方法（例如，創立一種流動班：一個教師負責指導一群學生三年。這樣一來，可增進教師對學生的了解與他和家長間的合作以減少不及格人數——這至少可行於低年級班）。此外，我們也須要建立專門及半專門化的學所。前者須要各方面學術的專家人材，後者只須某種學術專家人材。至於普通教育可交由廣播電台及電影服務部門去做。」

「這一切計劃，都顯示着剛果學生將在建國事業里負起巨大繁重的任務，為了祖國，他們準備獻出一切，需要時，甚至他們的生命。」

「我們知道我們的國家未來將在非洲扮演一個領導角色，而且，如果她能克服擺在前面路上的障礙，她將成為未來的中非聯邦的核心。記住這個，將使我們堅實地，滿懷信心地進行工作。」

所扮演的角色——納塞 學生在阿聯為獨立鬥爭中

我國人民在反抗外國統治及其封建同盟利益的民族鬥爭中，學生扮演了顯著的角色。在興起的民族的各階層人士間，出現了他們青春的英姿，在在鼓勵起堅定輝芒的士氣。當反自由的力量向我國年青和年老的人民進攻的時候，學生們獻出他們的力量奮勇抵抗，積極援助了民族鬥爭。很多英勇的青年殉難了，也有更多付出其他的代價，可見旺盛的精力，是永持不屈，永不折挫的。

如今，獨立更為青年們的活動，拓展寬廣的範圍。他們熱情供獻力量于民族新生事業，自願地參與許多社會工作，從事助長一個堅強統一國家的實現。他們也為一股熱烈的要求所激動：那便是如何促進國際間的了解，如何與其他疆土上的學生們建立親切的聯繫，促使全世界的青年們，能夠團結一致，共同破毀會長期分離人類友好的種族，宗教和一切偏見的籬籬。

目前國家建設的任務，要求阿拉伯聯合共和國的青年，擔負更繁重的責任；一個廣泛的經濟發展計劃，擬訂下以十年的時間，把國民所得提高兩倍的指標；所以國家的生產額，必須以更大的倍率加速進行；這便要求我們的大學和高等學校培育大量的科學家，工程師和其他技術人員。

在革命前的歲月裏，帝國主義施與壓力和封建勢力厚顏默許，造成了教育的停滯，為的是符合阻礙國民經濟發展的政策，好讓我國卑屈地仰賴帝國主義的舶來品而生存。現在，教育正適應全民的願望，進行改革。學（本文下接第三版）

論我國戲劇運動的路向

· 史陽 ·

一：引言

在當前，我國戲劇運動已步上新的發展階段了。

隨着我國政治形態的逐漸蛻變，和廣大人民政治覺悟性底普遍提高，作為馬來亞文化運動的一環的戲劇藝術，便有了它更重大的社會地位與新的時代使命了。

當舊的社會制度走向衰頹沒落的時候，文化運動便有着推進社會政治上發展的作用；而當社會迅速向高級發展的時候，急激的政治運動却又激勵文化運動向新的路向發展了。我國文化運動一路來都做着推動社會政治進步的一隊堅兵，它所取得的成績就是促成我國由殖民地封建社會進展到今日的半殖民地半封建的社會。雖然我國在政治上只比以前跨進了一步，它還必須勇往直前地向一種崇高的政治理想邁進，但這一步的進展在當前却意味着我國政治歷史上的一個重大轉捩點。因此，我國文化運動也就隨着這新的形勢從路向不明確的情形下走向建設馬來亞愛國主義大衆文化底崇高目標了；我國戲劇運動底發展路向也就應該在這種客觀要求底下明朗地確立起來。

由於客觀環境和政治因素的促成，我國各民族文化運動一路來都不能向一致的目標發展，各民族藝術幾乎是在互不相關各自為政的情形下呆滯地活動着，各民族的文化發展只能受着他本族最有關係的外國（例如中國之對華人，印尼之對巫族……）文化的影響。我國戲劇活動一路來都在這種情形下以演出外國劇本為主，因此，它對於鼓勵本地作者創作劇本並不能起着積極的作用，而我們也沒有去發現和解決這些問題。在我國政治形勢已經轉變、廣大的各民族人民的國家意識已經明確和統一的今天，我們便注意到發展具有馬來亞意識的我國文化了。非常自然地，我國戲劇界便提出了積極上演和創作本地劇本的呼籲，無可否認的，我國戲劇運動必須向正確的路向發展才有美麗的前途。但是，當我們要改變一貫的作風而向這方面努力的時候，在工作上自然會產生許多的問題和困難的，例如本地劇本荒和不夠水準等都是阻礙我們工作的最現實的問題，這就有待於文藝工作者和戲劇界的朋友的努力去解決和克服了。其次，在進行工作的時候，我希望有更多的戲劇理論為我國戲劇運動分析問題和作正確的指示。

在這裏，還沒有更深入地探討上演本地創作劇本的一些問題的時候，為了今後工作上的順利，讓我們先來檢討我國過往劇運

的一般問題吧。

二：過往劇運之檢討

前面已經說過，我國戲劇活動一路來都以演出外國劇本為主，這一方面是因為惡劣的殖民地政治環境的抵制下，我們缺乏優秀的真實反映馬來亞現實的本地創作劇本，另一方面是因為我國的藝術工作者在特殊環境下很困難也很少去注意和發展馬來亞具有各民族文化特色的藝術，戲劇工作者更沒有考慮到積極上演和創作本地劇本是我國戲劇運動今後應走的路向；此外，也因為現成的外國具有較高水準的劇本對於我們的上演工作有很大的便利，一般人便輕視水準低落和演出條件較差的本地劇本。這種情形一方面促成了文藝工作者對創作本地劇本失去信心，另一方面則更促使戲劇界不管如何蓬勃地活動也囿於本地劇本荒而只能屢屢上演外國劇本而已。例如中國劇本「日出」、「雷雨」、「家」、「釵頭鳳」、「重慶廿四小時」、「牛郎織女」、「上海屋簷下」等等，都被我國數個文化團體一次或多次搬上過舞台的，這個事實很清楚告訴我們，我國過往之戲劇運動是在沒有明確路向下零落而散漫地搬演外國劇本，甚至可以說它有多少附庸外國（尤其是中國）的狀態。

然而，我們却不能否認，我國過往劇運存在的積極意義及其教育民衆所取得的成績。如果我們不能脫離我國的歷史現實的客觀存在的話，那麼我們在進行檢討過往劇運的時候，便不能僅僅因為我國戲劇活動絕少上演本地劇本而把它辛勞的果實忽視和抹煞的。事實上，它在這一段過程的活動對它今後的發展是有着奠基的作用的。不是嗎？作為馬來亞文學運動的一支的馬華文學，是最明顯地從附庸中國的狀態經過了一段奠基時期而走向溶匯各族文化成一爐的馬來亞文化的途徑了；戲劇運動是跟隨着文學運動的發展而發展的，那麼，我們可以這樣理解，我國戲劇運動如果沒有這一時期的奠基過程它今後是不可能健全地存在和發展下去。此外，它更和我國其他形式的藝術一樣，一路來都做着啓發和指導人民思想的工作，它一路來都擔負着偉大的使命而在惡劣的殖民主義愚民政策下去實踐完成。

雖然我們上演的劇本大部份是從中國搬過來的，但這些劇本的選擇，除了那些不負責任而只考慮賺錢的劇團外，大部份都是經過嚴密的研究和考慮才決定演出的，也即是說，我們過去所上演的劇本並非單只供人消遣而無

教育意義的作品，反而這些劇本的演出都收到了一定的社會效果的。譬如說，對於華人後裔的我們，由於生活習慣和舊有的思想意識等方面和中國當時社會情況相似，劇本所描寫的人民生活和人物形象等對於我們都感到熟悉和較有密切的關係，那麼，它對於我們的感染力和教育作用就更有收效了。比如「家」這個反映走向沒落的封建大家庭的不合理的制度下所發生的悲慘事件的劇本，它的主題是有反封建的意圖的，而在殖民主義統治下的我國現實社會中，不是也殘存着封建思想和勢力嗎？是的，到目前為止，我國人民的腦海中仍然蘊藏着許多迂腐的封建思想意識的。那麼，在當時把「家」搬上舞台是有着教育民衆反封建舊禮教的意義的，這是灌輸新的思想意識給人民時所必先做到的工作。再如「日出」、「雷雨」等劇本所反映的故事，在我國現實社會中都是非常可能發生或存在着的，那麼，它們的上演也就多少間接地透露出我國的現實社會的一貌了。總之，在未能完全演出本地劇本的當時，那些具有正確而引人向上的主題思想的外國劇本的演出是有其一定的社會價值和教育意義的。

我們回顧起過往之戲劇運動，我們就會覺得它的演出是太零落和太散漫了，沒有作有組織和有系統的演出，造成了戲劇運動呆滯不前的現象，當客觀環境非常惡劣的時候，便跟隨着文學運動一樣陷於可怕的低潮，甚至成為幾乎沒有演出的癱瘓狀態。所幸的是戲劇工作者還有勇氣去面對現實而在百般困難中去爭取演出呢！他們的精神是值得贊揚和敬佩的。

我們知道，我國的戲劇活動是靠學校的戲劇研究會、校友會和業餘話劇組織等文化團體來推行演出的。由於生活的困難，我國的戲劇工作者很少能夠以戲劇事業為職業而全心全意去進行研究工作，而學生們對於體驗生活和塑造人物形象沒有深刻的認識和豐富的經驗，加以我們不容易得到進步國家的戲劇理論和演員修養一類的書，演出的成功性就要打很大的折扣了。再者，有許多有演戲天才的演員，因為沒工作信仰和堅強的意志，加以沒有很好的培養，以致非常可惜地半途而廢脫離戲劇工作了，這是促成今天演員荒的一個原因。這種種因素，在在都是促使我國戲劇運動呆滯不前或陷於癱瘓狀態的現象，是我們今天所應該重視和着手解決的問題。

我們已了解了，我國過往之戲劇運動是在沒有嚴密組織性、沒有明確路向的以演出外國劇本

為主的情形下存在着的。所以，我國戲劇活動在當前最先要解決的就是建立明確的發展路向和因而產生的問題了。

三：今後應確立之路向

前面已經說過，上演本地劇本為我國戲劇發展的正確路向，這是戲劇工作者今後所應建立的工作觀念。是的，戲劇界最近所大加談論的中心問題就是這一點了。因為這是出於客觀情勢的要求，所以沒有人會否認，發展我國戲劇運動應該以上演和創作本地劇本為中心工作的正確性，可是我們覺得有些論者的論調是脫離客觀現實的犯有機械主義的錯誤觀念的；他們以為我們的路向既已明確，就不必顧慮到仍未解決的問題和困難立刻輕蔑上演外國劇本而責怪工作者不重視本地劇本。例如前些時候演出的中國抗戰劇本「心防」就會被人非難過。事實上，「心防」這個富有宣揚愛國主義精神的劇本的演出，在我們高唱愛國主義的今天是有其一定的教育意義和社會價值的。我們今天提倡演出本地創作劇本的目的是要鼓勵本地作者有信心去創作劇本，以備將來的演出工作不再受到劇本荒的阻礙，而並非絕對拒絕演出外國劇本。事實上，演出外國劇本是任何一個國家都應該或已經存在着的，因為這也是促進國際文化交流的一種形式。所以，在本地劇本荒還沒有解決和水準未曾普遍提高的今天，演出外國劇本是仍然需要的，因為我們不能放下演出工作而等待本地劇本的出現！

不過，我們今天演出外國劇本却必須更嚴格地選擇了。那麼我們選擇劇本以甚麼為標準呢？我以為，文化界最近提出的愛國主義現實主義就是我們衡量一部藝術作品（劇本）的最好指南針，這不獨對外國劇本而言，同時對待我國劇本的態度也是一樣的。我們在今天提出愛國主義的口號也純然是出於客觀形勢的要求，因為我國是由多元民族組成的，各族人民在殖民主義分治政策下的國家意識是頗不明確的、不一致的，為了培養和鼓勵各族人民一致熱愛和效忠我國，首先就有必要完全清除人民腦海中着根已久的不正確而狹隘的種族沙文主義的邪惡意識，這就是我們特別要強調愛國主義的原因。所以，凡是宣揚崇高的愛國主義精神、能夠幫助我們灌輸正確的思想意識給我國人民的劇本的演出，在今天應是會受到大家的歡迎的。這次，華中校友會基於這個大前提下而公演的詩劇「屈原」，也就不可隨意被蔑視了——我們

能夠貶責通過宣揚屈原的永恆而偉大的愛國主義精神以培養我國人民的愛國思想的動機嗎？也許有人以為通過演出本地劇本也一樣可以達到宣揚愛國主義思想的目的，這種見解基本上固然沒有錯，但是我們目前所缺乏的正是這一類的本地劇本呀！所以到目前為止優秀的外國劇本仍不是我們所應該揚棄的時候，為了補充本地劇本的不足我們還必須藉外國劇本的協助！

我國戲劇運動發展到現在仍然是雛形時期，它剛剛從舊的情況下踏上新的里程，我們所確定的目標並非旦夕所能完成的，我們的工作必須按部就班地首先由創作劇本開始，而逐漸把我國戲劇運動底嬰孩培養長大而成熟起來。

四：當前之急務

我們已了解到，實際情況和我們的理想仍有一段相當的距離，在本地創作劇本還不能供應我們的需求之前，我們不能未學行先學跑地不考慮效果地要求戲劇界立刻演出本地劇本，我們當前的初步工作還不在於演出上，而在於創作劇本上，也就是說，現階段的演出問題乃是次要的。所以我們現在應該把更多的注意力放在創作劇本的問題上。當然，盡量上演現存的本地劇本也是非常需要的，好像南大戲劇會和藝術劇團所演出本地創作劇本，就做了開導的作用，引起各界一致的贊同和支持，中正戲劇研究會本年度也將繼起而作這項演出了，這不能不視為可喜的現象，但我們現在却不能把所有的精力灌注在這項工作上而忽略了應為便利將來的演出工作而創作更多的劇本。

誠然，近來我國文藝界多少呈現出劇本創作熱門的現象，我們不難在書刊雜誌上找到一些熱愛戲劇藝術的文藝青年的獨幕劇創作，我們對於這些作者的熱情工作是應該給予鼓勵和嘉許的，但我們卻不能盲目地贊美有惡劣傾向和不能上演的劇本的出現，我國戲劇理論界應該注意提醒和指示作者應該如何去創作真實反映馬來亞社會現實的有足夠舞台條件的劇本。我們目前所能看到的青年創作的劇本有很多是不能真切反映現實和上演條件甚差的，這是事實，並非有意否定我國文藝青年創作優秀劇本的可能性，我們可以肯定，青年創作劇本成功性較小的原因是沒有深入體驗生活所致。由於這個原因，我們就是有更多這類劇本出現而實質上對於我們的工作也是沒有甚麼幫助而有害的，所以，我們目前對於作者的要求是嚴肅地對待

（下文轉入第九版）

論 文 藝 大 眾 化

· 忠揚 ·

論証文藝大眾化的理論研究工作，事實上在三四年以前就已經作系統地進行了，雖然沒有達到深入的探求和精確的規定，不過，在有關的幾個基本上却有着原則性底論述；在今天，我們面對這個課題，再進行分析與深一層的考察，相信還不會失去其重大的意義吧。

實際上，現實主義底文藝思想與非現實主義（註），反現實主義底文藝思想，在即將到臨的文化藝術總決戰中的衝突勢必極為猛烈，因此，一切忠於人民大眾的正派現實主義的文藝從業者，現在必須自覺的強化自己的文藝意識形態底陣營，明確與擴展自己的文藝藝術底界綫和基地，嚴格地區別出我們所要清除、打擊和壓制的文藝思想，並認明我們需要爭取和發展的文藝思想，以確保正派現實主義底文藝藝術與非現實主義、反現實主義底文藝藝術在未來的文化藝術總決戰中，獲取全面而輝煌的勝利；文藝大眾化的理論研究與創作實踐必須從這個基點出發，並科學地結合與遵循文學藝術底歷史發展的必然規律。任何抽象與空泛的論述文藝大眾化，絕不能夠切實地闡明問題的本質；文藝大眾化的問題，同時也應該有必要作為社會政治底要求的藝術實踐而提出。

其實，文藝——現實主義底文藝，歷來不僅為一切科學的藝術理論，尤其是文學藝術理論，以及一切具有先進思想與正確文藝觀的文學藝術理論家，文學作家，文藝從業者所強調和証實；文藝是藝術領域里的一支堅強善戰的精良部隊。或指明文學藝術必須成為整個社會演進運動中，不可忽視的思想意識底鬥爭的一翼。誠然，文學藝術必須由存在的客觀世界為基礎，通過作家主觀的藝術創作底形象的表現，說明客觀世界的事物底必然性與發展的規律性，由局部的客觀底存在述明客觀底存在的整體，藉助個別的本質現象釋說普遍的真理，因而，文學藝術與客觀底存在構成有機的聯繫，並服役於客觀底存在，主要地遵循着客觀底存在的發展法則與自身運動的必然性而變換其反映對象。按照美學原理：自然體系底最美的事物是人，而社會體系底最美者，即是最能具現歷史底動向和社會底性質的典型情勢中的典型人物，當然，在今天最能體現歷史底動向和社會底性質的人物無疑的是廣大的勞動人民，所以是文學藝術底主要的反映對象。偉大的文學家曾經教導我們，說：「研究文學和語言的專家，不管他們的事業是什麼（無論是教師，文學史家或批評家）其首要任務是如何運用文學作品對民眾進行高度的

思想教育，並且如何把人類儲藏在文學里面的巨大的精神食糧儘量輸送給最廣泛的群眾。應該遵循這樣一條途徑使這個首要的問題獲得最圓滿的解答，即是文學的科學的主要任務。」這個論說，不僅精闢地規定了文學藝術底社會任務，並且科學地標明文學藝術必須以民眾作為其進行高度的思想教育的對象。

科學的哲學家們對於文學藝術底社會任務的重視，絕不遜於文學藝術理論家們和文學家們，他們時時刻刻都在極力闡揚：文學藝術是整個人類社會機器中不能缺少的一粒螺絲釘。而其他藝術學者或美學家，同樣是不遺餘力地說明在舊世界裏，新成長的文學藝術與舊文學藝術之間將必然地極其猛烈地，而且又是頗懷着惡意地互相攻擊着。

當然，文學藝術理論家，文藝作家，美學家或哲學家們的對於文學藝術在人類底歷史、社會、生活中所承負的任務和效能底強調的意義，應當絲毫沒有存含着貶低或輕視其他藝術，如雕刻、繪畫、戲劇、音樂等在藝術領域里所固有的職能與任務的目的，因而也將不會由此而否定其他藝術在人類底歷史、社會、生活中經已或即將產生的社會價值與美學價值；實質上，一切忠於人民的文學藝術理論家、文學家、美學家與哲學家們對於文學藝術底社會任務的意念，僅僅在於表明文學藝術與人類所處的客觀現實社會，以及它在人民生活的鬥爭行程中所發生的密切關係，如果感覺前述的解釋不能夠令人充分贊同和滿意，而需要對哲學家們等的意念作詳盡的補充與述說，那麼應該是：在於鼓舞一切正派現實主義底文學藝術從業者們，激發創作的衝動，致使他們更主動、更全面地創作為廣大勞動人民所需要的，所喜聞樂見的文藝作品這點了。

然而，象徵主義者，印象主義者，神秘主義者和藝術至上主義者……總之一切非現實主義、反現實主義底藝術家們，他們對於文學藝術與人民的結合是採取極其惡毒的態度加以破壞和否定，按照藝術至上主義者底立場和觀點的剖析，則藝術家底藝術創作，必須建立於藝術的獨自個性上；他們認為：一切的藝術創作，無論文學、繪畫、音樂、戲劇，只要忠實於藝術家底獨自個性的企圖與靈感底自由，他們忽視，不，完全不顧人類生活底客觀發展法則和普遍的群體道德觀念底意義，並且否認藝術家需負的社會義務，同時也否定藝術作品的社會任務與社會價值；反之，只單純地偽善地追求藝術底美感感受，非科學地允許藝術作品唯有單一的純美學價值。

立基於觀念論的薩特之流的現代主義藝術家們，竟歇斯底里的公然叫嚷道：

「藝術家不是為社會為人民而創作，他是為了自己內心迫不得已的藝術意欲而創作的；因此，藝術家的作品是否為人民所理解，對於社會發生怎樣的影響，他可以不必管。人民無法理解藝術作品，是由於人民缺乏應有的知識，是人民還沒有到達藝術家的高度，這不應該是藝術家的責任。藝術家為了高級的藝術創造，不能過多的顧慮人民，他必須從社會習慣，道德規律中解放出來……」

薩特之流的反現實主義底藝術理論，顯然是極其奸毒的，在他們的意識里的創作動機是由於「內心迫不得已」而產生的「藝術意欲」進行創作的。凡是為了創作「高級的藝術」作品的藝術家，他可以不必「顧慮人民」的藝術水平的能否理解，人民無法欣賞藝術作品是由於「無知」；藝術家可以不必理會其所創作出來的藝術作品，將對「社會發生怎樣的影響」的責任。

說得多麼乾脆呀！藝術家在反現實主義底藝術思想者們的眼光里，竟是一個與社會無關，可以隨意離開人民，離開生活源泉而進行創作的超邁客觀現實底制約的人；藝術家底藝術創作不是緣源於現實生活底激發，而是藝術家的心靈深處的「藝術的意欲」底衝動——他們的藝術作品就是這樣地被創作出來。薩特之流的反現實主義藝術思想的理論，無疑是隔絕藝術家底群性而絕對化了其個性，顛倒物質決定精神的哲學原理的主觀觀念論。假若此種理論被引伸，那麼，藝術家將被宣佈為絕對不受一切政治的社會的制約，而其所創作的藝術作品就應該純粹的只有藝術性，絲毫不能含具社會性與階級性，因為反現實主義底藝術觀點認為：藝術作品越少携含社會性與階級性，就越有藝術家底獨自個性，也即越美越具有美學價值。

我們深信這種藝術理論底高揚，不但只是抹煞文學藝術從業者底社會義務，文學藝術作品的社會任務，同時更抹煞文學藝術從業者與人民大眾底生活的聯系性，直接促使藝術從業者遠離現實生活而追尋個人的玄虛的藝術底獨自個性。

高爾基批判了這種的藝術理論，他深湛敏銳的說：「藝術自由，創造思想的自由，是給得太熱烈了；各種各樣的理論都給搬了出來，說什麼文學是可以和階級無關地存在而發展着，說什麼它並不依賴於社會政治。這是一種惡劣的詭計，因為這無形中驅使了許多文藝工作者，把他們

對真實生活的觀察給局限在狹小的圈子內，壓制了他們去對生活作一種廣泛的多方面的研究，把他們自己鎖閉在「他們靈魂的孤獨中」，用內省和獨斷的思想，使自己限制在「自我認識」的沒有效果的形式內，完全脫離了生活。」

儘管非現實主義、反現實主義底文學藝術家們，如何激昂地反對藝術作品底社會性，如何宣揚藝術作品中的純藝術性的美學價值，但是，他們自身的藝術作品當真是沒有社會性，沒有階級底偏見，沒有隱伏藝術家所隸屬的階級底道德觀念和政治企圖的純藝術性的藝術作品嗎？其實，這些所謂純藝術性的藝術作品正包含濃厚的社會性；隱伏着嚴重的階級底偏見、道德觀念和政治企圖，也即是肯定社會底現狀，懷疑和否定歷史底動向，反映在藝術上即是個人主義底藝術獨自個性底至上。正由於非現實主義、反現實主義底文學藝術與現實主義底文學藝術間存在底敵對性，因此，一切忠於人民大眾的正派文學藝術從業者，對待擴展大眾文藝底基地的文藝大眾化的藝術實踐，必須更充分地闡揚與努力，這是鞏固現實主義文藝思想陣地的基本任務之一。

文學藝術在社會演進運動中既是承擔思想意識鬥爭的一翼，而忠於人民的現實主義底文學藝術從業者，需要為廣大民眾而進行創作，及時反映人民大眾底意志和要求，並能為他們所樂意接受和喜愛；那麼在現階段我國廣大民眾都抱着熱烈的心情為祖國的自由，幸福和美好的生活，而掀起的波浪壯闊的愛國運動的具體情勢下，我們的文藝從業者，有理由拒絕供運予人民大眾的文化教養與藝術教養的請求嗎？我們的文藝從業者能夠反對為人民大眾底愛國主義的思想水平的提高而進行的文藝創作嗎？事實上，一切忠於人民，熱愛祖國底藝術建設事業的文藝從業者，正應該毫無猶疑地擔負提高人民大眾底思想認識，切實地運用文藝底宣傳鼓動的實效進行啓蒙人民大眾，圓滿地完成文藝底知識教育在愛國運動中的職責；由此看來，文藝大眾化的創作實踐的重要性與急切性，應該無容贅言的被肯定了。

依據科學的文學藝術底基本原理，文藝大眾化的問題，不僅是單純屬於藝術底創作實踐的方法問題，而且是怎樣普遍地提高我國底文學藝術水平的思想問題，不僅是利用舊文藝底形式以創造新的文藝形式，並且關係文藝與人民的結合；文藝從業者與人民生活的結合，是涉及我國底文藝路綫與文藝政策，也即是現階

段我國整個文藝運動底基本路綫和中心任務。這是應愛國運動底總的社會任務底要求，以及文藝運動底發展法則的必然趨勢而提出的。

我國底嚴肅、自覺的文藝從業者，近些年來，曾經對於文藝大眾化此項課題進行研討，在理論底研究方面確也提出新的見解，創作實踐方面也作了嘗試，這確實是值得我們欣喜和表揚的，然而，理論研究的收獲畢竟很有限度，而創作實踐方面尤其無法大量地製作為人民大眾所需求且喜聞樂見的成功作品，數量與質量都不足以補充人民大眾底精神空虛，自然，這其中正存在着許多客觀底因素，不過，我們的文藝從業者底覺悟性與藝術水平較低，個人主義底思想意識與文藝觀的不盡科學等主觀因素，卻也是怠慢文藝大眾化的實踐所不容忽視的事實。由此，現在我們懇切地要求我國底文學藝術從業者，再度面向文藝大眾化的課題，並給予充分、科學的考察是完全必要的。

現在，我們且從現階段文藝形勢所存在，而又急待明澈地澄清的口號問題作些論述。

我國的正派現實主義底文藝從業者，對於愛國主義文藝運動底總口號，持有兩種不盡相同的提法和內容，部分的文藝從業者提出：「愛國主義文藝大眾化」為文藝運動底總口號，另一部分文藝從業者則認為文藝運動底總口號必須是「愛國主義大眾文藝」較為妥善。

尋找與研究兩種口號的因素是統一我國文藝從業者對於文藝運動底觀點的基本步驟，而明確與權衡「大眾文藝」和「文藝大眾化」的關係，以及兩者在文藝運動底要求的準確性是完成文藝運動底任務的重要基礎。

文藝運動的兩種口號的產生，首先正顯著地揭露我國的文藝從業者對待愛國主義文藝運動底態度不夠積極，第二，不曾明確「文藝大眾化」與「大眾文藝」兩個概念所包涵的意義，第三，說明了文藝界的不調和與不統一，文藝從業者彼此間缺乏經常的聯繫，致使對待文藝政策的態度有所偏差。以上種種現象必須基於愛國主義文藝運動底大前提下給與糾正和克服。

文學藝術理論研究者們早已提出：「文藝是大眾的，文藝是為大眾的，文藝是屬於大眾的」論調，企圖闡明與規定文藝大眾化與大眾文藝兩者間的相互關係，可是，事實上我們却無論如何也沒法從這個規約得過於籠統和不精確的論斷里，透視大眾文藝和文藝大眾化的內涵；當然，無可否論的是：這個論斷里所指明的「文藝是大眾的」與「文藝是

（本文轉入第七版）

(本文接自第六版)

論文藝大眾化

屬於大眾的」，却是支持人民大眾為文藝所有權擁有者的範例，而「文藝是為大眾的」這個論點，卻說服了文藝底服務對象為人民大眾此一根本問題。

作家曹子西在論證大眾文藝運動時，曾有獨特的見解，他認為：文藝大眾化的問題，是戰爭的文藝運動中的一個中心問題。大眾文藝運動需要解決的問題，實際上是戰爭的文藝怎樣去為人民服務，怎樣才能成為人民的文藝的問題。曹子西的這種意見，基本上是為我們闡述文藝大眾化在文藝運動中的重要性，所謂：「文藝怎樣去為人民服務」，意思自然是指知識份子底文藝進行大眾化，以及如何以人民大眾作為文藝底主要對象而創作，怎樣使小市民階級文藝從事者底思想情緒大眾化。而所謂：「戰爭的文藝」成為人民自己的文藝的涵義，其實就是要求把將戰鬥的小市民階級知識份子底文藝，轉換為人民大眾需要與接受的文藝，進而奠定建立以人民大眾為文藝所有權的擁有者的大眾文藝底基礎。

可惜的是：曹子西的論說僅主要的局限於說明知識份子底文藝是必須徹底大眾化，並沒有再進一步地精確肯定大眾文藝與文藝大眾化的相互關係的企圖。

現在，我們再看看文藝批評家怎樣高明地辯證大眾文藝與文藝大眾化兩者的相互關係，他指出：戰鬥的文藝必須大眾化，以求創立戰鬥的大眾文藝。接着，又極其精闢地補充道：「……大眾文藝如果要成為群眾鬥爭中的一支銳利的武器，那麼首先必須要讓群眾看得懂，聽得懂……」這里，科學地清楚地確定文藝大眾化為完成大眾文藝底創設的先決實踐，也即是知識份子底文藝進行大眾化，以便使人民大眾「看得懂」和「聽得懂」，從而逐漸地又迅速地建立人民大眾文藝。這是使文藝藝術成為大眾底財產的必然過程。

按照現階段的我國的愛國主義文藝運動底具體形勢的分析，大眾文藝與文藝大眾化是具有着新的內容和意義。

既然，知識份子底文藝的大眾化，目的是為了建立人民的大眾文藝；因此，我們可以肯定：大眾文藝是為我國現階段的愛國主義文藝運動底基本目標，而文藝大眾化的意義即在於為實現大眾文藝底創設的先決實踐，所以它是文藝運動底方針；大眾文藝既為文藝運動底目標，因而它是我國的文藝政策底中心任務，而作為達到文藝運動底目標的文藝大眾化方針，則自然成為實現文藝政策底基本路綫了。一切否定或遠離文藝大眾化的方針和基本路綫的文藝創作與文藝作品，必然導致人民大眾的唾棄，此類文藝創作與文藝作品將無法服務於人民大眾，更非是愛國的、

民族的、民主的為人民大眾所喜聞樂見，且為大眾需求和擁有的大眾文藝。

由此看來，我國的文藝從事者提出「文藝大眾化」或「大眾文藝」為文藝運動的口號，基本上應該沒有錯誤，問題在於兩個口號間何者較為明確和較為具體，倘若將兩個口號作如上的比較，則「大眾文藝」的口號實妥善於「文藝大眾化」，因為作為文藝運動底方針的「文藝大眾化」，確實難以作為文藝總口號而提出。

但是，愛國主義大眾文藝底總口號的實踐意義，並沒有，也不能一概否定知識份子底文藝在反映現實社會的生活真實底價值，同時不會拒絕知識份子底文藝從事者，參加大眾文藝底文學建設。事實上，前於愛國主義大眾文藝運動底小市民階級知識份子文藝，確是馬來亞文藝運動底主力；在今天的愛國主義大眾文藝的運動中，知識份子底文藝仍然是人民大眾的可靠的文藝同盟軍，進步的小市民階級知識份子的文藝從事者，在愛國運動行程中所創作的具有愛國主義，民主主義精神的現實主義底文藝作品，還是為人民大眾所樂意接受和喜愛的。何礙在魯迅雜感選集的序言里曾經這麼寫道：「新興階級的文藝思想，往往經過革命的小市民階級作家的轉變，而開始形成起來，然後逐漸的動員勞動大眾和工人之中的新的力量。」進步的作家與文藝，就在人民大眾底思想指導下，改換了自己的地位和文藝觀，並成為人民大眾底文藝的支柱。

採用「容、化、用」的態度對待知識份子底文藝從事者，正是建立大眾文藝基地的重要方法，所謂「容」，就是容納、接受的意思，「化」是改造、轉換，而「用」的含義則指運用，也即是說：人民大眾應該樂意的接受與容納進步的知識份子底文藝從事者，參加建設大眾文藝底隊伍，並且通過各種方式進行教育，實現思想、情緒、感情、生活的人民大眾化，最終，就能運用這些文藝從事者，進行創作為大眾的，屬於大眾的文藝作品。

對待知識份子底文藝從事者的「容、化、用」的態度，必須謹防誤解為知識份子文藝及其從事者，為愛國主義大眾文藝運動底中心，創設大眾文藝唯一的主要實踐。雖然我們承認，已往我國的文藝運動一直以知識份子底文藝為主導，然而，無可否認的是：以知識份子文藝為主導的文藝運動，卻直接或間接地受着以人民大眾底思想為領導的愛國運動所影響和制約，何況，現在的愛國運動正趨向於蓬勃發展，文藝形勢，文藝底中心服務對象，也作了必然而顯著的改變，人民大眾底文藝，正依循歷史發展底法則，而逐漸頂替知識份子底文藝，走上中心領導的文藝崗位，

並由此擴大與鞏固大眾文藝底陣營，此種文藝形勢的轉變迹象，不久的將來會更加顯著，相信這是每個文藝從事者所能預感到的。

總之，文藝唯有大眾化，才能夠向人民大眾進行思想底啓蒙，才能向人民大眾進行文藝知識底啓迪，從而引導人民大眾運用文藝作為教育自己及別人的工具，當文藝底所有權為人民大眾所掌握，文藝底最積極，最巨大的效能才被充分與徹底的發揮，文藝的生命底源泉，文藝從事者底創作自由就能真正獲得，任何離開人民大眾的文藝，將會失去它的光輝。

明確文藝大眾化與大眾文藝兩者間的相互關係，以及文藝大眾化的實踐意義後，接着，我們應該再進一步地針對與文藝大眾化相關的諸問題作論述。

目前，我國的文藝從事者對於文藝大眾化的精神實質底體會，還仍然存在着一些錯誤的偏向與認識，這主要的具體的表現在兩個方面，其一，就是在文藝理論上、口號上承認，並且積極支持文藝大眾化，但是在文藝創作底實踐上，卻由於過分地強調文藝作品底藝術性的高度的理由下，完全輕視或否定了文藝大眾化的實際實踐；其二，錯誤地認為，凡是大眾化的文藝創作就是低級的文藝創作，所以，非高級文藝從事者底任務，而是低級的文藝從事者或文藝學習者底基本課程，因而推斷此種創作與作品是粗糙的、簡陋的、缺乏藝術底說服力與形象底感染力，不能深刻地真實地反映生活底面貌，僅僅是記錄生活的表面現象，概念化公式化的人工製作，總之，無論藝術底思想性或是藝術底藝術性都是低劣的。

事實上，從事提高性質的文藝工作的作者，是否不應該，不可能創作大眾化的作品？大眾化的文藝創作是否是降低文藝底思想性與藝術性？大眾化的文藝作品是否就是「低級」的作品呢？這一連串的問題是值得不願意創作大眾化作品，以及認為大眾化的作品是低級的作品文藝從事者作精細的考慮和檢討的；必須指出：創作大眾化的作品不僅不由此而降低文藝底藝術性與思想性，同時更不會影響作者底聲譽和身價，恰恰相反，文藝從事者底大眾化的文藝創作將獲得更高的榮譽，因為按今天我國的文化水平與藝術教養，高級的文藝作品甚難為廣大勞動人民所接受與理解，它只能為少數知識份子所欣賞而已，於是作品底社會價值與美學價值底產生，就局限於少數的知識份子底範圍內；然而大眾化的文藝創作底作品，則適應於今天人民大眾底文化水平與藝術教養的要求，並為他們所喜愛與敬服。我們可以從中國的一些大眾化的文藝創作底作品，如小

二黑結婚，李有才板話，等發現它們實較其他所謂「高級」的作品，擁有更廣更多的讀者，也即具有更高的美學價值和藝術知識底教育意義。我國的文藝從事者堅石，幾年前所創作的快板詩——瘋老三，直至目前還繼續為廣大的讀者所喜愛，這是我國的大眾化文藝創作底作品的範例之一，論其價值，難道較其他自命為「高級」的文藝作品具有更少吸引讀者的感染力嗎？

我們可以再從其他許多實際例子獲得證明：大眾化的作品能夠擁有廣大的讀者與更高的榮譽，當然，我們並沒有由此而否定屬於提高性質的作品能夠擁有大量的讀者，以及提高性質（即高級）的文藝創作。從上述的證明結果，我們的文藝從事者應該不必過分強調文藝底藝術性，而拒絕創作大眾化的作品。偉大的文藝理論家指示我們道：進步的文藝「先鋒隊不應當離開群眾的隊伍，而自己單獨去成就什麼『英雄的高尚的事業』，籠統的說什麼新的內容必須用新的形式，什麼只應該提高群眾的程度來鑑賞藝術，而不應當降低藝術的程度去遷就群眾，這一類話是『大文學家』的妄自尊大」，文藝應該和人民大眾一起提高藝術水準才能保持生命底青春。

文藝從事者唯有創作為人民大眾所喜聞樂見的作品，文藝才能夠發揮知識教育與道德教育作用，文藝從事者也唯有努力於大眾化文藝底創作實踐，才能夠得到人民大眾底敬愛和尊重，並獲得人民大眾給予最高榮譽的獎賞，由此，文藝即實現啓迪人民大眾底階級的自覺實際機能。

關於大眾化的文藝作品是否思想性與藝術性都為低劣、貧乏的問題底論證，正應該從這里開始。

錯誤地武斷大眾化文藝底創作為低級藝術底創作，並指為文藝從事者與文藝學習者底初步基本課程底論點，正是陷進承認大眾化的作品為粗糙、簡陋、缺乏藝術底說服力與形象底感染力，無法真實地深刻地反映生活底本質面貌的主觀主義底泥坑。

誠然，大眾化的文藝作品與屬於提高性質底文藝作品確有藝術性底差別，然而，却不在於大眾化作品不需要形象性，取消集中，概括和組織藝術原料底藝術加工的過程，照相機式地再現或自然主義地描繪生活與鬥爭，事實上，大眾化底文藝創作必需是典型底創造，屬於提高性質底文藝作品與大眾化文藝作品底鑑別，不在於需要不需要典型性，而在於作者形象人民大眾底生活，與集中，概括，組織藝術原料藝術加工，提高性質底文藝作品較之大眾化作品更為藝術，更典型與更普遍，也即是在於作品底集中性，典型性，普遍性，形象性

比較大眾化的作品更為藝術。不過，所謂藝術作品中的集中性，典型性，普遍性與形象性，妄不可理解為單純的藝術技術的熟練與巧妙。文藝作品底強邁的藝術性，唯有與豐富、精密的思想性相結合，才能完滿地體現其生命力和宣傳力，我們不僅應當領略「缺乏藝術性的藝術品，無論在政治上怎樣進步，也是沒有力量的。」意旨，同時更必要透視藝術底思想性虛弱的文藝作品，無論在藝術底技術上怎樣精巧，也是沒有力量底實質。

愛國主義文藝運動，大眾化文藝方針，既在於使人民大眾「驚醒起來，感奮起來，推動人民群眾走向團結與鬥爭，實行改造自己的環境。」那麼，我們自然不能夠理解創作大眾化作品底藝術實踐，效果是在於降低藝術底思想性與藝術性，而大眾化的作品即是思想內容貧乏，藝術水準低劣。相反，大眾化的作品與大眾化文藝創作實踐，必須是思想性豐厚，藝術性精整的作品，必須是在於普遍地，具體地提高我國人民大眾的文化水平與藝術教養。不過，無論如何我們得承認大眾化的作品有別於提高性質的作品，它在形象人民大眾底生活與集中，概括，組織藝術原料底藝術加工較少，較粗糙，不盡精緻，形象底品質較為低淺。而屬於提高性質的作品，則藝術加工較多，較精緻，較完美，形象底品質較為精整。因此，藝術性與形象性的嚴密，精緻，完整與豐富是區別作品底品質，也是檢證大眾化作品與提高性質的作品底標幟。但是必須指出的是：大眾化文藝底藝術性與形象性並不停留於一定的水準，而是追隨人民大眾底藝術水平的提高而發展。

從前面對於大眾化作品與提高性質作品底論述，我們可以清楚理解，無論大眾化或提高性質文藝作品，必須具有典型性；大眾化與提高性質文藝底創作，必須都是典型底創造。由此，只要我們的文藝從事者能夠掌握典型創造，深刻地真實地生動地表現客觀現實生活底本質面貌，也即能產生偉大的大眾化的文藝作品了。

我們已經約略地析述和承認文藝大眾化的兩種錯誤偏向的基本內涵，而論述文藝大眾化的內容和形式底相關諸問題的工作，就沒有理由不從這里開始了。

現實主義底文藝的大眾化實踐，產生於人民大眾在愛國運動中的實際要求，我國人民大眾進行改變自己環境，社會地位中，迫切地需要運用文藝知識教育功能，作為啓蒙與鞏固人民底自覺性和積極性，因此，文藝必需忠誠地為人民大眾服務，然而，所謂服務，並不是主觀的臆度與意圖，而應該客觀地，實事求是地根據人民大眾的需求與願望

(本文轉入第八版)

一九六〇年八月十八日

論文藝大眾化

(本文接自第七版)

，以及文藝水平所能理解的程度出發，才能夠取得準確而良好的實效，從而，大眾化的真諦也即被闡揚中。

論文藝大眾化的過程，又應當謹防與文藝底人民性的概念混淆不分，因為錯誤地理解文藝底大眾化為單純的作品底思想內容的大眾性，將導致我們在認識大眾的問題上，無法獲取堅實而科學的結論。

為什麼誤解文藝大眾化為作品底思想內容的大眾性，將導致與人民底概念相混淆？

文藝底人民性實質是什麼？科學的哲學家會為我們作了極其精明的釋述，指出任何民族底文化是由民主主義、社會主義與非民主主義、非社會主義兩種實質相異的文化成分所構成，其中民主主義與社會主義底文化成分，即是整個民族文化底先進部分，而反映或表現於文藝創作品中，就是文藝底人民性，所以，文藝底人民性並不包含人民普遍存在的落後性，而僅表現人民大眾在歷史進程中的思想、感情、生活經驗的總匯。

任何文學家，無論出身的階級怎樣，只要敢於正視客觀底現實，敢於展望未來的社會理想，環抱着對於新的美好生活底渴望，這樣，作品就自然地統一地流露出人民大眾底願望與要求，或多或少地體現人民大眾對於不合理的制度的抗爭，也即具有了人民性，當然，如果作家能夠越真實越集中越生動越典型地反映人民大眾底願望與要求，作品底人民性就愈加強烈和愈加濃厚，人民大眾對於不合理的制度的抗爭的體現就愈加明朗，反之，作品底人民性就顯得貧弱。由此看來，作家底作品的人民性底有無與深淺的分析，必須採取階級底科學文藝觀點，誠如英明哲學家公正地判別出托爾斯泰的作品中的偏見與理智的表現，過去與未來的東西；這種分析才不致跌入公式主義底深淵。

托爾斯泰的戰爭與和平，羅曼羅蘭的約翰·克利斯朵夫，巴爾扎克的「人間喜劇」，普希金的歐根·奧涅金，曹雪芹的紅樓夢以及其他偉大的作品都具有人民性，但是卻沒有，同時不一定以直接為人民大眾所接受的形式而體現，但是，大眾化的文藝作品不僅應該具有高度的人民性底思想內容，而且還需要運用人民大眾所喜聞樂見的大眾化形式。

這里，為了進一步地說明大眾化的作品必須是高度的人民性底思想內容與大眾化形式相統一，就讓我們引錄非多裴的詩篇——人民作為例子。

一隻手扶着犁頭，
一隻手把刀舉起，
這是我們窮苦的人民，
他流了很多的血和汗，
一直到死。
為什麼他需要這樣流汗？

他所需要的
只有吃和穿；
但土地就能夠
給他生產這一切。
假如敵人來了，他為什麼要流血？

為什麼要把他的刀舉起？
為了保衛祖國嗎？……是啊！……

哪裏有權利，哪裏才有祖國，
可是，人民的權力在那裏？

儘管這是一篇翻譯的外國詩作，儘管它是離現在百多年（一八四六年）前的作品，可是詩篇中貫穿着作者對於祖國與人民底愛，熱切地歌頌在殘暴的地主和封建政權壓迫下的農民，仍然時刻準備為保護祖國而犧牲的高度愛國主義精神，咒咀和諷刺了自稱為「碧血白骨」的貴族封建統治者，當國家遭受到侵略和災難時就只知一味的逃命或「一概不管」；作品完美地體現了高度的人民性的思想內容，並統一地結合着為人民大眾所樂意接受和喜愛的大眾化形式。

可是，在一位胸中始終充滿着一股改造世界底熱情，勇敢地為自由而鬥爭的詩人——雪萊的命題自由的詩篇，却是這樣地具現它的人民性底思想內容，作者寫道：

但你的視線比雷閃鋒利，
你的脚步比地震更迅速；
海洋的憤怒能被你壓低；
你亮過火山，太陽的明度
在你看來是鬼火的霧。

從大氣層，從高山，從海波，
陽光射過了巨風和水霧；
從心到心，從一國到一國，
你的晨曦直射到每間茅屋，
呵，一碰到你的曙光的前鋒，
暴力和強權就成了夜影。
（見第三·四節）

這首詩顯然是反抗當時那些「使世界上住着惡魔，地獄住着人，天堂住着奴隸」的壓制人民自由的封建統治階級與宗教維護者。詩人的情懷符合了，也反映了當時人民大眾對於封建政權底反叛的思想與要求，表現出人民對於自由底酷愛與自由的偉大魂魄。然而這富有人民性的詩篇，却不是以人民大眾直接接受的大眾化表現形式而出現。由此，我們不能機械地斷言具有人民性底作品，就是大眾化的作品。而是相對地以人民大眾樂意接受與喜愛的形式為表現形式的具有人民性的作品才是大眾化的作品。

作品底思想內容對於作品底形式，即作品底人民性對於大眾化表現形式是佔着主要而且又是主導的位置，不過，却不能因此而忽視以大眾化形式為表現的具有人民性底作品，器重間接以非大眾化形式為表現的人民性底作品，因為兩者都是屬於人民底文

藝。人民大眾底藝術財產的組成部份。

接着，我們應該再來檢討另外一種錯誤的文藝大眾化的觀點，這就是誤認大眾化作品僅是形式底通俗化。

單純地曲解文藝大眾化只是怎樣在作品中採用民間的文藝形式，以及大眾口語底穿插的文藝創作，於是浮面地，概念地，錯誤地提升文藝底形式為文藝內容底主導，以語言，形式代替了思想內容。對於這種觀點我們應該給予嚴正的批判，否則就是宣揚非現實主義，反現實主義底文藝思想，就是形式主義底符和者。

試想，形式主義地在作品中運用民間的文藝形式和大眾口語，進行描繪生活現實的行徑，難道就是藝術底典型創造嗎？事實上是庸俗化了民間的文藝形式與大眾語言，脫離人民大眾底立場和思想，要求的所謂藝術創作，無疑是薩特之流的擁護反動政權的藝術理論底延續，是削弱現實主義文藝陣地底自殺；一切無視於我國人民大眾在愛國運動中的主要思想情緒，鬥爭經驗底藝術描寫，必定無法真實地典型地深刻地明澈地反映生活現實底本質面貌，原則性地違背文藝隨時隨地作用社會變革運動中思想意識鬥爭的一翼的基本任務，因而，我們必須堅實而科學地通達內容與形式底辯證關係，任何不從思想內容着手的所謂大眾化的文藝創作，無論如何總是不能夠產生真正大眾化的作品。

極其少數的文藝從事者，非科學地把「愛國主義文藝大眾化」的文藝方針，機械地分割為內容的愛國主義與形式的大眾化；如果按照這套文藝理論進行我國底藝術建設工作，無疑將陷入形式主義或跌落狹隘的愛國主義的泥坑，這是對於民族的民主的人民的愛國主義底文藝性質還缺乏明瞭的領略。

實質上，文藝底大眾化首要解決的問題，就是內容底大眾思想，就是文藝從事者底思想情緒的大眾化，唯有當文藝從事者改變了自身的立場和思想情緒的趨向大眾化，才能正確地反映人民大眾對於生活底意念和要求，其作品即完美地體現了現實底真實面貌，所以，大眾化不僅是形式問題而已。

瑪依科夫在他的詩作里曾經這麼寫道：

你們永遠是我的子孫
我是你們永遠的父親

倘若純粹從語言的簡潔，樸素和口語化作為權衡作品底大眾化的標準，明顯地，我們就在這里發生了疑惑，瑪依科夫的詩底思想，認為地主是農民的大恩主和保護者，愚弄和欺騙農民馴服地為地主們效勞，不該發生任何哀怨，反抗，因為地主是農民們「永遠的父親」。在詩篇里，我們完全感觸不到絲毫與人民大眾

底思想情感有所共同的地方或與人民大眾底利益有所統一。諸如這類作品，我們能夠把它歸劃進大眾化的範疇嗎？

美國頹廢派詩人——傑佛斯，在他著名的詩教主里神秘地說：

聽呵：力量是一種偉大的空洞的精神，

需要一個中心作它的主宰，
它幾乎隨隨便便地選出一個人來，

然後敲打他，在他周圍凝聚，
然後擁有了他。

聽呵：不是人擁有力量，
是力量擁有人。

確實是玄虛和神秘得很，傑佛斯把希特拉，耶蘇和普羅米修斯等，並稱為人類的救主，指為人類歷史發展的「中心主宰者」，他歌頌強權和暴力，格殺人類

的自由與進步，詩的結論就是「力量擁有人」，而「不是人擁有力量」地否定一切的人類歷史底活動；接着，他還在詩的末端警告美國的激進派和社會改良派說：「你們有人以為你們可以拯救社會，我以為那是不可可能的；我以為你們只能加速頹廢的過程呢。」

傑佛斯的詩底形式，事實上是相當樸素和淺俗，可謂是人民大眾直接所能接受的大眾化表現形式，如果依據大眾化即是語言樸素，簡潔，形式通俗的理論底推証，救主無疑是一首優秀的大眾化的詩，但是，忠於祖國，忠於人民的文藝從事者絕不會把它稱為大眾化的（既使是最粗糲最劣等的）詩篇，這是由於作者在作品里歪曲了歷史底發展法則，否定人民大眾對於強權和暴力底抗事。（本文轉入第九版）

『我們的子孫們』

(蘇)伊利亞·愛倫堡 曉今譯

我們的兒女的兒女們會訝異
當他們翻開了歷史書：

「一九一四年……一七年……一九年……
哦那些可憐的畜生是怎樣活過來的？」

一個新的世界的孩子們，讀着戰爭，
會知道演說者和統帥們的名字，
陣亡者的名單，
軍隊的進程的日期。
他們將永遠不會知道墮落上的玫瑰是如何嬌美的款曳，
在砲擊的轟聲里燕子如何快樂的啾噪，
在那一段歲月里生命是
如何美好。
而太陽不會如此欣悅的到來照耀
在一個被蹂躪了的鎮上
當居民從地窖里匍匐出來
在他們心里問着：哦是不是還有個太陽？
激烈的演說講傳着
而強勁的軍隊開拔了出去，
但在開火的前一小時
兵士們才發覺雪花是如何芬芳的發香。
人們給帶走之後被槍斃了
而只有他們才發現到一個四月早晨的全部意義。
教堂的圓頂在斜照的天光里閃爍
而風在嘯號：哦等着，再一分鐘，一分鐘。
他們親吻，不能夠分開他們悲哀的嘴，
他們不能夠鬆開他們纏握着的手指。
對他們愛是：我在赴死，赴死。
愛是：跳躍着去吧，你火，順着風。
愛是：你在那里，那里？

他們愛着，作為這里唯一的生物愛着這反抗的溫柔的星。
在那些歲月里，沒有一顆在綠果園里的果子是金黃色的。
只有開放短暫的花朵，只有一個被判死的五月。
在那些歲月里，沒有人分手時說：再見。
他們留下一聲簡短的響起長長回聲的別了。
然後讀到關於我們的日子而詫異
並且感覺惋惜因為你們不會分享我們的生命。
這地球上的單只一個黃昏的客人，
我們愛，我們破壞，我們生活——在那死亡的時刻里。
在我們上頭掛着永恆的星星
而在它們底下我們倒下了，誕生了你們。
啊，就使是在你們的眼里也燃燒着我們的意念
而就使是在今天你們的說話里也表露了我們的鬥爭。
深入在黑暗里，在各年代，各年代，我們已經撒播了
我們曠野的雜沓之火的火花。

論文藝大眾化

(本文接自第八版)

類似前面我們所徵引的兩個實際例子，就可以清楚地說明單純採用通俗的文藝形式，或運用大眾口語進行創作，並不一定是大眾化的文藝創作實踐，也不一定就是大眾化的文藝作品，文學藝術理論研究家——默瑟說得好，採用方言土語翻譯的聖經，無論它多麼通俗和淺白，但是卻沒有人指它是大眾化的。質量卑劣的黃色報刊，武俠小說，同樣是運用極為樸素，簡易的大眾語和穿插一些民間的文藝形式，可是絕沒有人說它們是「大眾化」的作品，黎錦輝的毛毛雨之類的黃色歌曲，雖然盜用了許多的民歌旋律，然而，正派的現實主義底藝術從事者却不會同意是「大眾化」的曲子。無論是方言土語翻譯的聖經，或是形式通俗的黃色報刊等，儘管在形式上是採用直接的大眾化表現形式，且為大眾所接受，不過它們的思想內容却是違背人民大眾的意願，僅僅是一軀沒有生命沒有靈魂的死屍，試問，它們能夠反映人民大眾的願望和要求嗎？能夠表現人民大眾與強權底抗爭嗎？是否真實地深刻地明晰反映了現實生活底本質面貌？是否達到啓蒙人民大眾的思想認識與覺悟呢？不，這是一切唯有大眾化表現形式而沒有人民性的思想內容底作品所無法實現的。由此可知，大眾化的文藝作品是「大眾底思想認識與表現相統一」，即是內容與形式底辯證結合。

一切忠於人民的文藝從事者必須科學地考察這個述說：作品底內容與形式為人民大眾所喜愛的，就是「大眾化」作品。其實，這是一個似是而非，缺欠精確的說法；設想一下：在閉塞和落後的區域里，當群眾運動未曾被發動起來，人民大眾不單在物質生活方面遭受超經濟的剝削，在精神生活方面也受到剝削和麻醉，階級底自覺性微弱，於是，色情和灰色的文藝自然地，不自覺地成為閉塞和落後區域里的人民大眾

所接受的精神食糧，並且是喜聞樂見的東西，這樣，作品底內容與形式為人民大眾所喜愛的就是「大眾化」作品的說法，豈不成為正確的斷語了嗎？由此看來，人民大眾就只好永遠地喜聞樂見在閉塞和落後區域與時期內所接受黃色文藝了，老實說，這是非自覺地為反動文藝進行宣傳。

正確的結論是：文藝作品底內容與形式必須為人民大眾所喜愛和接受，此外，更必須是「大眾」所需求；當人民大眾底藝術水平低弱的時期，要求他們接受和喜愛戰爭與和平，欣賞羅曼羅蘭的約翰·克利斯多夫之類的藝術作品，那是枉然的行為。因此，內容與形式，接受與需求是有機底聯系，絕不可缺少或孤立任何一面，否則，縱使有實踐文藝大眾化的理想動機，無論如何也不可能獲取與創作實踐相統一的效果。

將「大眾化」與人民性底思想內容等同的實質，是無視形式對於內容底積極輔助性，其結果必然不能達到切實地運用文藝底宣傳和鼓動的效能，進行激發與鞏固人民大眾底自覺性和積極性，無從逐步提高人民大眾底思想水平與藝術教養，進而完成文藝在愛國運動中的知識教育底任務，並由此而加強人民大眾的愛國主義與集體主義底精神。

將文藝底「大眾化」簡單地視為民間文藝形式和「大眾」語言的穿插運用，其實質是無視於思想內容在文藝作品中對於形式是佔着主要，而且又是主導位置的事實，顯然是形式主義在文藝上的一種具體表現，在文藝底運與人民大眾的創作實踐上，自然地陷入了尾巴主義的深坑。這是我國一切忠於人民，熱愛祖國的文藝從事者在建設愛國主義大眾文藝時所應該警戒的現實問題。

此外，我們又應當領會「大眾化」的文藝作品底標準則是按照着時間和空間而差異，在藝術水平，

文化教養較高的國度里的大眾化作品，可能在一些藝術貧困的國度里的人民大眾看來，卻是屬於提高性質的具有高度藝術性底作品。在一定歷史時期內，某種藝術水準的文藝作品是屬於提高性質的作品，但是在發展了的歷史時期內來看待，它却是隸屬於「大眾化」的作品底範圍。這種作品底藝術水平的變更，並非決定於作品本身，而是決定於歷史發展底法則與人民大眾底藝術教養的水平。偉大的社會活動家說過「每天我們的人民攀得更高，今天的我們就不是昨天的我們，而明天的我們將不是我們今天的樣子。」再者，我們須要附帶指出的

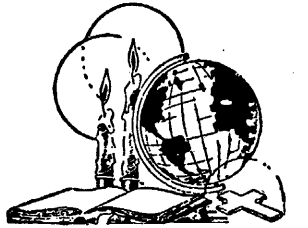
兩點是：一、民族語言底差異，並不是構成權衡文藝作品底「大眾化」或提高性質的主要基本標誌。二、通俗化與「大眾化」兩個概念並非具有共同的涵義，因此不能等同看待。

對於文藝「大眾化」這項課題的研究，基本上可以在這裏作結束，不過文藝「大眾化」的創作實踐，還有待於我們的文藝從事者作充分的努力。

最後，我們堅信愛國運動底發展形勢，將致使文藝底「大眾化」具備更有利的客觀條件，而我國的愛國主義大眾文藝運動底目標，將在人民大眾的愛國主義精神與集體主義意識的高揚而獲得實

現，因為「文藝只有在人民的時代里，才能有它最大的發展，現實主義也只有和徹底的民主主義相結合，才能取得它最深廣的內容。」而一切違背歷史發展法則和人民大眾底意志的文藝，將由此而頹廢，衰亡。

註：此文中所指的非現實主義，並不包括積極浪漫主義在內。



昨夜我夢見……

·沙飛·

昨夜我夢見
我駕車過新山橋
橋上，車輛自由來往
兩旁已沒有卡關

我欣喜
這一番新的景象
我開着車子
奔馳在祖國的公路上

車子在路上奔馳，轉彎
彎彎有不同的風光
路旁，工廠的煙窗吐着煙
拖拉機在田野上歌唱

從古老的森林裏
傳來陣陣的伐木聲響
木廠、洗錫廠
就在森林旁

清涼的微風
送來學校朗朗的書聲響
穿制服的政府人員
幫着農人在田裏插秧

到處有人民廣場
最出色的民間藝人在表演
棕櫚樹舞着大手掌
在情人道的兩旁

也有最大的國家博物館
裏面放着鏢鏑、算盤……
而所有的牢獄
都變成動物園

不論是華人、馬來人
或是印度人
大家見了面
互相招呼、道安！

我欣喜
祖國這一番新景象
我放開嗓子
愉快地歌唱……

當我一覺醒來
太陽正敲着我的窗，好像說道：
「請相信，你夢中美麗的祖國會到來只要
你們年青的一代有信心去創造！」

(本文接自第五版)

論我國戲劇運動底路向

工作，切不能馬虎塞責地躲在斗室裏憑幻想創造出蒼白無力內容貧乏的東西來投機追求名利！一本藝術價值和社會價值能夠取得統一的偉大藝術傑作，是由作者深入生活長期和勞苦大眾接觸或者親身經歷生活的變動，在腦海中醞釀了許久才創造出來的，決不是我們想出創作本地劇本的呼籲以後就可以倉促成章地立刻創造出優秀的劇本來。作為一個有責任感的嚴肅的藝術工作者，他必須了解到離開了廣大人民的生活便沒有藝術這個顛撲不破的真理，他必須義不容辭地投入生活的烘爐中去鍛煉，去發掘生活的本質，把他親身所體驗或所看見的人物和事件通過高明的藝術手腕創造出鮮明的典型藝術形象，才能深深地感動讀者（觀眾）和

引起共鳴！作為熱愛國家和熱愛我國戲劇藝術的我國劇作者是絕對不能脫離生活而從事創作的，否則我國現存劇本的「內容貧乏，語言枯燥不夠性格化，甚至是口號標語式的」和「人物不夠典型，情節發展不夠自然」等一般性的缺點是永遠存在着的！總之，我們目前雖然極力鼓勵劇本的創作，但我們必須注意保持質量兼顧的原則。

既然創作劇本是我們當前的首要工作，那我們就應該有計劃有系統地展開。在進行工作時，必須解決的是劇本的發表問題。這些年來，劇本創作沉寂的原因多少和沒有機會發表有關，試想，有誰不覺得自己心血結晶的作品不能和讀者見面是一種悲哀呢？再者，我們現存的大部份是獨

幕劇，多幕劇本就幾乎絕無僅有了，這當然是因為我國戲劇創作水準低落，但多幕劇更沒有發表的機會而很少人去供津創作未始不是一個原因，所以，我希望文藝界或戲劇界應多多注意解決這個問題，讓更多優秀的劇本創作能有出版的機會。

我們的目標是長遠的，我們的工作是艱巨的，我們絕不能滿足於目前的任何成績，尤其劇本創作方面，我們應該把劇本水準逐漸提高，不能只限於獨幕劇的創作，應該更積極地為我們演出的迫切需要而創造出更多的多幕劇本來！存在於我國現實社會中的題材是不會缺乏的，反而是豐富的取之不竭的，只要作者不脫離生活，是不難創造出偉大的傑作來！

在本地劇本仍然缺乏的當前，除了暫時演出外國劇本外，更好的解決劇本荒的方法也「可以通過一個導演團對欲上演而又不成熟的劇本經過增刪後，促成一項成功的演出」（形）。對劇本的增刪修改問題應該以不扼殺原作的主題和精神為原則，否則依循導演或所指派的人的個人喜惡而把原作刪改得面目全非，不但對這項工作毫無意義，對於作者的自尊心也將有很大的損害。所以在進行刪修劇本的時候最好是通過幾個人或集體的研討，始不致弄巧反拙地搞出許多錯誤來。

五：小結

在黑暗的殖民地社會中奮鬥了許久的我國戲劇運動，在今天已經走上了新的發展階段了，而

我們在這初期的工作是非常繁重的，擺在我們面前的課題非常多，是必先逐步把它們解決才可能順利地向我們已定的目標邁進的，我國戲劇工作者一路來都不遺餘力地為我國正統的戲劇藝術而努力着，只要本着這股偉大的工作魄力，更積極地參加工作，着手解決現存的一切問題和克服任何困難，以百折不撓的精神向我們崇高的理想進軍，那麼，我國戲劇運動的發展將有光明燦爛的前途！



南大應該設立「馬來語文學系」

• 馬達 •

經過了長期的殖民統治以後，馬來亞聯邦終於在1957年8月31日宣佈獨立，新加坡也在1959年3月30日獲得內部自治。這一歷史意義的進展，不但意味着舊統治勢力之末日，一個和平、統一、繁榮的馬來亞即將到來；同時也意味着一個新文化——馬來亞文化的孕育和成長。但是，幸福的日子并不是可以不勞而獲的，它必須經過全民在各方面不斷的努力和不斷的獻身。創辦南大的理想，能夠在我國宣佈獨立和四治的前夕得到實現，由此可看出廣大的馬來亞人民已經充份認識到建國工作的繁重和艱鉅。因此，培養大批的建國人才為國家為社會服務就為當前迫切的工作，這就是南大的使命。

自從星馬宣佈自治和獨立以後，馬來語隨即被訂為國語，這是星馬人民充份意識到國語的重要性的結果。在學習國語的新高潮底下，全馬人民，不分民族，不分男女老幼，都在熱火朝天地學習着。作為馬來亞人民的大學，南大當然不能不受這一潮流的影響，更確切地說，南大學生在推動與鼓勵學習國語的運動中，是起了重大的作用——假如不能說是積極的推動者的話。這話是完全有真憑實據的。

早在自治與獨立之前，那時，馬來語還沒有受到人們的重視，甚至受到統治者的多方壓制和一些人的輕視，在這種情形下，南大學生會就在1957年初大膽地開辦了馬來文補習班，當時學員有300餘人之多。隔年，有鑒於馬來語已被承認為國語，南大當局便設立了馬來文選修課程，每周兩節，但學生們并不以為它是選修課程而忽視了它，相反地更加踴躍地選修此課。在同一時期里，南大有好幾位同學都不為繁重的功課所嚇退，他們分頭到全星各個角落去擔任馬來文夜學班的教師。在出版方面，第一本馬華字典——「簡明馬華辭典」，第一份由非馬來人出版的馬來報——「大學論壇」。都

是出自南大同學之手。但是，世界上最大的不幸莫過於因小小的成績而感到自滿，一切落後和失敗都是淵源於滿足現狀所致。上述的這一點成就不應成為南大在馬來文方面發展的絆腳石，而應做為她向上發展的基石。

就以南大目前二年制的馬來文課程來說，已經不能趕上時代的電求了。雖然七人委員會報告書中批評為「連政府一號文憑考試的程度都沒有」是難令人苟同，但要在短短的二年訓練中培養出一批對馬來文能讀、能寫、又能在社會上應用裕如的學生根本是無法做到的。由於馬來語在我國的地位日漸重要，且將取英語的地位而代之，除非立即將一切舊有的訓練方式加以改進，否則無法應付當前社會的需求。馬大「馬來研究系」由數年前慘淡經營時的廿餘位學生發展到今年已擁有百餘位學生的事實，充份地証明了社會在這方面的需求是鉅大的。此外，除了將南大目前原有的二年制馬來文課程加以改進外，最有效的方法是南大即刻設立「馬來語文學系」，南大才不至於在這方面辜負了她的使命。以筆者的管見，南大設立「馬來語文學系」至少有以下數點好處：

(一) 進促各民族文化的交流和新文化的長成

馬來亞是一個多元民族的社會，以巫、華、印三大民族為主，在被人統治的漫長歲月里，他們在一定的程度上生活在各自的圈子裡，彼此之間不常往來，不能充分地互相了解和認識。如今，祖國已經獲得獨立和自治的地位。她正面對着建設一個獨立、統一和繁榮的國家——馬來亞國，一個共同的文化——馬來亞文化，一個共同的語言——國語和一個相親相愛的統一民族的偉大理想。但是，要實現這一理想，三大民族必須在生活上、思想上

、文化上互相往來和交流，必須如水乳相融，打成一片，而國語這方面所扮演的角色是非常重要的，因為語言文字是一種傳達思想感情和溝通文化的最重要的工具。因此，必須有一些機構專門培養一批又一批能掌握二三種語言以上的專門人材，以便在文化交流的工作上作出鉅大的貢獻。在這方面，馬大「馬來研究系」對馬、英文化交流上是有着相當的貢獻，而身為華文教育最高之一環的南大，在溝通巫華文化交流的工作上，實應作出更大的努力才是。

(二) 馬來語文的研究有待于大力的發展

雖然馬來文的发展曾經有過一段黃金時代。在馬六甲王朝崩潰以前，它得到充分的發展和應用。但是，隨後數百年的殖民統治，却是它最黑暗的時代。讀馬來文或研究馬來文的人被視為前途暗淡，而讀英文的却成了「天之驕子」，在這種情形之下，馬來語文得不到絲毫的發展。直到今天，當人民進一步認識到它作為國家語言的價值的時候，才把它訂為國語。但是要把長期停滯在封建社會發展階段的馬來語文應用到現社會各方面的事務上，就必須作最大的努力去改造它。從事馬來語文的學術研究，換句話說，充實和豐富馬來語文的字彙，統一馬來、印尼語的拼音，確定馬來語的意義和語法等問題，都是目前最迫切的工作。在人民和政府合作下，儘速地使馬來語成為實副其名的國語，以便促使馬來亞新民族新文化的早日誕生。

(三) 容納更多的各民族兄弟姐妹進入南大

南大是順應馬來亞社會的實際需要而創立的，在栽培建國人材上她是不分民族不分階級的。但是，由於她以華語為主要教學

媒介語，因此其他民族子弟要進入南大深造就有着語文上的困難，所以自從開辦以來，南大的學生幾乎清一色是華族子弟，于是就有一些人錯誤地認為南大並不是一間馬來亞化的大學。其實；被目為馬來亞化的馬大，其大部份的馬來學生還不是集中在「馬來研究系」嗎！未來的南大的「馬來語文系」可以國語為主要教學媒介語，其學員不一定要通曉華語，如此則可避免因語文的障礙而望門興嘆的非華族子弟，因此，可以容納更多的各民族學生，尤其是巫族的學生進入南大，大家聚首一堂，共同學習和研究，而那些所謂非馬來亞化的論調也就無立足之點了。

(四) 培養華文中學國文教師和推廣成人國語學習

隨着國語訂立之後，星馬各華文中小學校都相繼設立了國語課程，但由於師資的奇缺，有的學校便潦草從事，聘請一些沒經過很好訓練的巫文教師，有的因聘請不到教師而索性不辦。同時必須指出，馬大「馬來研究系」主任魯云曾經說，要使馬來語文教學獲得最大的效果，應由精通其母語的教師來教授，聯邦語文局主任對此見解也表同意，但是有一些人却以為要學好國語，就必須由馬來人來教才行，這是錯誤的看法，聯邦華校幾年來國語教學沒有什麼成蹊的原因就在此。

為了適應星馬社會對國語教師的大量需要，南大實應負起培養師資的使命。

既然我們都認為在華、印、英學校教授國語是必須的，有益於各民族文化的交流和民族團結，那麼，我們就應該採取實際的行動和有計劃地去推行它。南大設立馬來語文系協助政府解決中學國語師資的缺乏是非常正確而且必要的。

此外，設立巫文系對華印族

成人國語學習也將起着推廣和提高的作用。設立巫文系既然有了以上許許多多的益處，何樂而不為呢！

事實上要成立一個新學系并非大難，僅師資、經費、學生之來源三問題耳。

有人以為南大的巫文系將不會有學生去就讀，其實，這種顧慮是多餘的。他們認為星馬目前還沒有馬來中學，這點也是不確的，數年前新加坡就有馬來中學的設立（附屬於英文中學），聯邦也於1958年在怡保設立了一所馬來中學。但是，必須指出的是巫文系的學生來源將不限於馬來中學的畢業生，只要華校或英校中學的畢業生，對於馬來文有着初步的基礎，又有濃厚的研究興趣的話，他們都是巫文系招生的好對象，不一定是馬來中學畢業生才屬合格，國立印尼大學漢語系所招收的學生九十巴仙不諳中國語文，便是一個很好的例子，隨着學習國語運動的發展，又找一批對巫文有研究的中學畢業生相信是無問題的，故我們實無必要為學生的來源而擔憂。

至於師資來源，我們除了在本地聘請以外，也不難在印尼方面聘請一些有名望的學者。說到經費方面，也不是一個很難解決的問題，只要手頭有一兩萬元，作為購置圖書之用費也就很夠了。總之，只要有信心，有魄力，事在人為，一切困難當可迎刃而解。

1959年南大學生會正式呈函校方要求，設立巫文系，今年4月23日名作家韓素英女士在南大演講「語言與文化」時也主張南大應設立巫文系以容納更多的馬來學生，最近南大學生會的常年大會中也通過議決案要求校方早日設立巫文系，由此可見各方人士對這問題的重視。為了培養祖國的專門人材，為了積極發展國語，更為了文化的交流和各民族間的團結，希望南大當局能克服一切的困難，早日設立馬來語文系，以實現人民對她的厚望。

真正的馬來亞人？

• 李智 •

出身於英文教育源流的知識份子，是馬來亞人呢？抑或是出身於巫、華、印民族教育源流的知識份子才是真正的馬來亞人？這個問題的確會引起了不少爭論，甚至李總理與財政部長等也為它寫過長篇大論，可見其引人注目

的一般。今年七月初，李總理在馬大演講中又再度提及「馬大的產物是最接近馬來亞人的標準」。此語一出，馬上被奉為佳言，且自認是「唯一真正的馬來亞人」。像這種論調是有害的。其實

不論是那一種教育源流培養出來的人，若認為唯有自己才是「真正的馬來亞人」的話，不僅有妄自尊大之嫌，且與多元社會裏各民族間互相尊重、和睦共處之精神背道而馳。再者只是片面地看到某一教育源流在形式上具有所謂能夠超越種族藩籬和文化界線，就輕易地斷定其培養出來的人是最接近馬來亞人的標準，而沒有深刻、全面和實際地看待問題

的話，則所得出來的結論一定是錯誤的。

殊不知一個真正的馬來亞人的精神實質是在於他能一心一意效忠馬來亞祖國，和馬來亞人民共呼吸，共甘苦，共奮鬥，並與各兄弟民族保持和發展互助互敬、融洽合作的精神。除了英語教育源流不談外，其他巫、華、印民族教育，在今天的建國途徑中，所貫徹的正是這種精神，所

培養的正是這種高度的愛國主義思想，像這些民族教育所培養出來的學生是不是真正的馬來亞人呢？答案是肯定的！假如這個問題的答覆是否定的話，那不是故意歪曲事實，或是昧於事實，就是別有用心。

讀者版

「這會有多大意義？我對「南大湖」一文的意見」讀後 · 張式銳 ·

閱讀了向民君刊載於大學論壇第十五期的『這會有多大意義？——我對「南大湖」一文的意見』後，對於向民君的好多意見，並不能夠感到滿意；因此，不得不來談談幾句。

『目前「南大湖」裏的水事實上只是一坑骯髒但並沒有發出臭味的黃土水而已，並沒有可能如「伊人的紅暈，夠你神往的。」』

如果那湖水是綠色或灰色的，而被筆者想像為「有如伊人的紅暈，夠你神往。」那就不免笑話；實際上，南大湖的湖水，被筆者想像為「有如伊人的紅暈，夠你神往。」自信是不至於太離譜的。至少那是筆者心靈中的一種活動。即是筆者的直覺。誠如義大利美學家克羅齊（BENCDETTS CROCE）說：「藝術即是直覺，而直覺就是表現。」

『我並且認為，如果張式銳同學真有心讓一般讀者認識目前「南大湖」的真正面貌的話，有幾件重要的東西是不能沒有提到的。那就是：「南大湖」靠圖書館那一面的湖畔角頭處，所插立着一塊上頭書寫着「危險」兩個大紅字的白色木牌，和靠文學院處的湖岸上，平日經常開動着，並且發出響亮的抽水機，以及建築工友安放入湖裏做為抽水用途的長鐵管與直立在湖中……』

向民君的意思彷彿只要把南大湖及其周圍的實物一一摹寫出來便得了。假使文藝只是單純的現實的再現的話；我們不如用相機把南大湖拍成相片，不是更加能顯出南大湖的真正面貌嗎？何必要照實物由文字一一描畫出來？

『在「南大」裏的同學大都知道，那塊書寫着「危險」兩個大紅字的白色木牌，原是因為了「南大湖」的「先天不足，後天失調」（一個天然的水坑，未經人工的「大力」修造。）造成了湖水底全是爛泥的淤積。人們倘不小心，掉入湖裏去，是很有陷爛泥中不能自拔，甚而至於「一失足成千古恨」的危險的。所以它才被插立起來，以使人們有所警戒，避免去跟「南大」親近，以免發生危險。』

其實筆者認為倒可以不必來這一說明。這根本不等於說筆者有意要來掩飾南大湖的所謂「危險」的一面，好讓人去親近她；而是說能夠到南大湖畔來的人士將不會是連湖水或湖底爛泥的厲害都不懂得的，而需要那個書上「危險」的木牌來警戒他們，俾使他們不至於不小心而掉入湖裏深陷爛泥中不能自拔，『甚而至於「一失足成千古恨」的危險的。』

『而那架抽水機，在這幾個月來，平日經常開動着，抽取湖水為正在興建中的一座準備將來

供商學院銀行會計系的同學們作實習用的建築物服務；它經常從上午工作到下午，它所發出的響聲打破了湖面的沉寂。』

筆者能夠繞着南大湖漫步的時間為太陽將出未出的清晨（極少數）、黃昏或夜晚。因此，拙作南大湖所寫的也是有時間性的。就是限於清晨、黃昏或夜晚的情景。向民君假使不是僅憑一時的盛氣，便寫下了這篇偉評而能夠以「再四」考慮的精神來考慮一下的話，應該是不會責怪筆者沒有介紹出那架為正在興建中的那座準備將來供商學院銀行會計系的同學們作實習用的經常從上午工作到下午而所發出的響聲打破了湖面的沉寂的抽水機了。

『至於那一簇簇落盡和快落盡葉子的小枯樹和滿湖的黃土水，正有力地說明了目前的「南大湖」還處於荒涼的階段……』

向民君這種論調，未免太過於牽強。這種論點，筆者着實不敢苟同。由於個人主觀的條件不同，對於現實的反映也自然不同。自然景物常常喚起人的感情，人的感情也將影響人對自然景物的感覺。這是不可抹煞的事實，好像杜牧詩句「遠上寒山石徑斜，白雲深處有人家，停車坐愛楓林晚，霜葉紅於二月花。」與白居易琵琶行「潯陽江頭夜送客，楓葉荻花秋瑟瑟，主人下馬客在船，舉酒欲飲無管絃。醉不成歡慘將別，別時茫茫江浸月。忽聞水上琵琶聲，主人忘歸客不發。」同樣是深秋的楓葉，在閒適豪放的杜牧眼裏，覺得比二月的紅花還要紅麗；而在行將勞燕紛飛的人看來，那簡直是離人的血淚。又好像一個樂觀的人，當他步入荒山曠野時，則飄飄欲仙；可是，在悲觀厭世的人看來，那不就是自殺的溫床，長眠的聖地嗎？這便是所謂「境由心造」了。

『這些事實，式銳同學是不會願意讓讀者們知道的，理由很簡單，這些事實倘若也讓讀者們知道了，則對於他所寫的假如你是一個舞蹈家……好讓你翩翩起舞。』和假如你是一個好游善泳的人……是你表演優美絕技的天然游泳池。這些「引人入勝」的優美文字來說，未免「大煞風景」了！更嚴重的是，可能因而使他的那篇大作寫不成了！！

向民君又責怪筆者沒有把那些事實原原本本的摹寫出來。其實，像書上「危險」的木牌、自來水管與抽水機合為一體的摩哆和稀疏成一直線的矮小枯樹……得依樣畫葫蘆地一一摹寫出來，則難免不陷入公式化。實際上，「文無定法」。文章的體裁很多，每人有各人的作法。就是以相同的題材來寫，所寫出來的東西，也並不能完全相同，却是常有的事。舉一個淺顯的例子來說，同在一班裏的同樣的作文題目，

甲、乙、丙丁等同學的作法，是沒有辦法全同的。再者，如長生殿——洪昇與長恨歌——白居易，一樣的以玄宗和貴妃的故事為題材來寫；不但它們各個表現不會完全相同；而且它們給人的印象也不會完全相同。

『張式銳同學對於「南大湖」實在太過誇大了！誇大的程度，的確很為驚人。讓我們再看看下面的幾段文字吧：』

『假如你是一個釣叟……』

『……』設使向民君不是有意曲解的話，相信是不會認為筆者並非以肯定的筆法所寫的『假如……』是太誇張的。例如「假如你是一個釣叟，當雨水打在湖面上時，你一定立刻披上雨衣，在這『千山鳥飛絕，萬徑人踪滅』的南大湖裏垂釣。」這並非「當雨水打在湖面上時，就有釣叟（或一定有釣叟）立刻披上雨衣，在這『千山鳥飛絕，萬徑人踪滅』的南大湖裏垂釣。」的肯定的摹寫。這在拙作中是可以很明顯地看出來。這裏不再多花費筆墨了。

『「南大」裏對釣魚感興趣的所謂「釣叟」，相信是不會沒有的，但當雨水打在湖面上時」，會「披上雨衣」在「南大湖垂釣的，素來少有或甚至沒有見到過，這是「南大」同學所共知的。式銳同學竟牽大的說「一定立刻……」，這不能不說是一種遠遠地脫離了事實的幻想。而「南大湖」對於「一個傷痕纍纍的飄泊者」竟能「不但不會嫌棄」，而且還會給予適當的撫慰，並能使其滋養得有一股無比堅強的鬥志，這也實在太令人「不可思議了！」

向民君替筆者指出的所謂「釣叟」，為「南大」裏對釣魚感興趣者。筆者有所指的「釣叟」，則是與柳子厚那首詩裏的獨釣寒江雪的釣叟相類似的「釣叟」。前面已經說過「假如……」並不是肯定的摹寫。設使真有似有所指那一類的「釣叟」的話，當雨水打在湖面上時；誰敢斷定他不「一定立刻……」，在南大湖垂釣呢？至於「又假如你是一個傷痕纍纍的飄泊者，……」也不是肯定的句子，即是南大湖給予筆者的心靈感受。

『至於「凡是到過雲南園的人，沒有不面晤南大湖」，……』因為「南大湖」本身事實上並沒有能夠像「西子湖」和「太平湖」那樣「引人入勝」，它根本缺乏使人「少不要拜訪」或「乘機身臨」的吸引力的。』

美是沒有一定的標準的。美或不美，則是依人的心理而定，完全是出於感情的愛惡心理。（同時、地、人……而異。）好像傾城傾國的楊貴妃，在樵夫漁婦階級的眼裏，只不過是一個妖媚

吧了，根本不會被目為美人兒。世間最普遍最正常的美，應該是只有自然的美。除非向民君不承認南大湖是一個湖；要不然，南大湖雖然沒有「西子湖」或「太平湖」的媚麗而吸引人；但是南大湖最低限度也有湖的最基本的自然美的地方，因為造物主便是一個美的設計師。更何況她又是個大學生呢？諸如這些條件，就足以引人「面晤」了。

『在每天的黃昏裏，普通的鳥在「南大湖」的上空或許還能看到，但從來就還未看到有所謂「孤鷺出現與「披上霓裳羽衣似的落霞」齊飛過呢？像這種脫離事實地亂套用「美句」的做法是不恰當的，而且也很不實際；這樣做的結果，不但不會因而使人產生「美感」，反而起了反作用。』

既然普通的鳥在「南大湖」的上空有時能看到，可見筆者引為「孤鷺」將不至於怎樣脫離事實。如果真真的要追究那種鳥是不是「孤鷺」，相信是不會有甚麼結果的。因為大家都沒有可能起王勃而問個究竟。當夕陽的餘暉染紅了天際，同時也染紅了附近的黃昏時分，在南大湖畔上相信是不至於不會看到落霞那種景象的？！

『若以一篇優秀的作品必須要舞人們前進，使人從裏面得到啓發，受到教育，獲得知識的標準去衡量張式銳同學所寫的「南大湖」那一篇作品，它顯然缺乏鼓舞人們前進的力量，談不上使人得到啓發，受到教育，獲得知識。』

拙作南大湖，也不是甚麼學術鉅著。勸戒文學。口號標語詩……的藝術作品，事實上，只是一則什菜文，因而「缺乏鼓舞人

們前進的力量，談不上使人得到啓發，受到教育，獲得知識。』却是事實。對於這些事實，筆者是不敢加以否認的。

『……』像這種只局限於對「柔美」的夜的「南大湖」的依戀，表現得如醉如癡以至於「忘了一切，也忘了自己」的情感顯然是應該批判的……』

如果『……，「忘了一切，也忘了自己」的情感顯然是應該批判的……』那麼，巴金繁星「我望着那許多認識的星，我彷彿看見牠們在眨眼，我彷彿聽見牠們在低聲說話。這時候，我真忘掉了一切。在星的懷抱中，我微笑着，我沈睡着。我覺得自己是一個小孩子，現在睡在母親的懷裏了。與冰心笑「這時心下光明澄靜，如登仙界，如歸故鄉。」有癡情的成分嗎？向民君將給予那一種批判呢？

『還有，我認為，張式銳同學的「自從我見了地後，就深深地，無聲無息地愛着地。……。」和「南大湖！我希望能夠永遠廝守在妳的懷裏，得到妳的愛撫，誠如偉大詩人屈原的詩句：「……，與天地兮同壽，與日月兮齊光。」的做法和想法，以及「癡情」，都是值得重新檢討和「再四」考慮的。』

由於向民君只道及『……』，都是值得重新檢討和「再四」考慮的。』便沒有了下文；因此，筆者就不敢瞎猜『都是值得重新檢討和「再四」考慮的。』的原意。這裏，只好節錄了高越基的話『……』。因為文學的任務，不作用於現實的反映，不是一味描寫現存的事物。還必須聯想希望的事物和可能的事物。作為本文的結束。

晨陽

劉新

昨天在人叢裏的積鬱
夜晚的夢魘
都像退落的潮

去得遠遠

走在街上
走在明麗光潔的時空裏
只有在這樣的時辰
對別人我才有老者的寬容
對世界的痛苦我才有聖哲式的關念
因而才懂得去珍愛自己
才有勇氣去生活
去正視人間背陽的一面

不是在香檳里拉
而是在這醜惡的世間
用時間衡量的青春會消逝
暮歲的皺紋
會爬上少女紅潤的臉
只有一個真理
那無數年代的努力和信念
將永遠提示和臨庇着人們向前



南大製的意見

林秀暉

南大雖然已創辦了四年多，但比較起來，還是一間相當新的大學；所以，她不但還需要改革，而且還需要作多方面的改革。這裏只就南大的學制問題提一點意見。

× ×
學制問題。一間大學裏，學制恐怕是最重要的問題之一。因為它既影响到整間大學的所有完系和班級，也直接影响到所有同學的學問和成績。南大學制有問題嗎？在這學制下讀過幾年書的同學相信都會回答說：有的。問題在那裏呢？就在于它似乎沒有一個明確的原則。原則不明確，開起科目來就少一個準則了。

據說，英、美各大學學制，具體規定雖然複雜，然原則不外乎這兩種：第一種是以培養知識範圍小而知識較深入的人材為目的；第二種則以培養知識範圍廣而知識較一般的人材為目的。前者就是所謂「英國制」的辦法，後者就是所謂「美國制」的辦法。這些原則實行起來，就造成學科設立之多或少，集中或分散。比方說，主張學生知識的範圍小而較深入的大學則每系開設的科目不多，只着重與本系有直接關係的幾科，集中學生精力去攻它。因此就不大肯讓同學自由去選擇別系的別科，怕分散精力和時間；因此對學生的要求也比較嚴格，一不滿意就淘汰。這樣一來，學生對本系有關知識較通，此外則幾乎一無所知。

正因為它的科目集中，幾年來學的知識基本上相去不遠，所不同的只是程度的深淺而已，所以最後可以來個大總結，舉行個畢業考試，看看學生對這系的知識掌握到什麼程度，再決定可否予以畢業。

又比方說，主張學生的知識應該範圍廣而較平淺的大學則每系開設的科目不僅多，而且除本系一兩科（或竟至沒有）必修科之外，還讓同學自由選擇任何一系的任何科目（只要是可能的），即使毫不相關的科目也不要緊。因為在這種原則的擁護者看來，大學不外是啟發人心的場所，大學幾年教育只是個人終身事業的一個開端，所以專門知識不妨少些，重要的是眼光看得開，樣樣知識都多少懂些。而為了測量口有知識的多少，就得採取學分

制，每修一科得學分若干，幾年內得若干學分就可以畢業。不管這些學分是幾時拿的，也不太限制你一年得拿多少學分。這樣一來，範圍既然這樣廣，中心知識不太多，因而就不可能有畢業考試了；要不然，畢業考試要考些什麼呢？

可見這兩種原則是各有各的特色，各有各的目標的；而這些特色的目標則又可見是并不相輔，而是相反的。

那麼，南大所實行的是什麼原則呢？我們有必修科，也有選修科，我們有學分制，看來似乎是實行後一種原則了；然我們却又有畢業考試，這又似乎是前一種原則的東西。我們的科目要多，範圍要廣；我們的知識又要深入——不廣則拿不到那麼多學分，不深入則畢業考試一關上要送掉生命。（何況聽說未來的畢業考試還要請「英國制」的專家來做校外考試委員！）但這種「兩個拳頭主義」的辦法能得到預期的效果嗎？

南大施行的是四年學制，同學們四年之內要拿到一二八個學分。這就是說同學平均每年得拿三十二個學分。我們的科目大多數是每年算四個到六個學分的；這樣同學每年最少要修六科到八科。四年加起來則要修完約二十六到三十個科目。這二十六到三十個科目，假使和建築在第二種原則的「美國制」大學比較起來雖然多些，也不至于相差太遠。但和規定有畢業考試的所謂「英國制」比較起來則真是大巫見小巫了，因為他們三年中只修十科左右，平均每年約三科，只有南大同學每年需修科目的一半。

假使說，目前南大學制的目的是希望同學多點選修機會，知識範圍廣些，這想法是很好的，也很對的。要達到這個目的，可以多設些科目，使得同學有關本系的種種知識都多少懂些，而且年年的科目不好太相同，否則要廣也無從廣起。這基本上就主張學生知識範圍廣而平淺的做法，也就是根源第二種原則而來的做法。可是也同時要了解，這麼一來，同學對各個科目的知識是不會太深入的。理由很簡單，按照今天的文化發展情況可以推想，無論是哪一門知識，短短一年所學的東西畢竟不很多。剛剛有點入門知識，一年就過去了，明年又是新的一套，這樣一來，縱使是天才，要深入也深入不來的。

既然知識不深，為什麼却又要畢業考試呢？上面已經說過，畢業考試是第一種原則的擁護者的東西。他們讀的範圍小，三年中讀來讀去還是那幾科，因而可以由淺入深，可以有畢業考試。南大呢？我們每年要照顧的科目比他多了一倍以上，而且我們一系裏各科目也不很能相呼應，不少科目和畢業考試科目一點關係都沒有。

這麼一來，我們也碰到這個問題：我們的畢業考試要考些什麼？第一，假使說，我們的畢業

考試考的是當年進修該科時所得的知識，那麼，這我們在每學期考時已考過了，為什麼又要在畢業考試重新再考？第二，假使說，畢業考試要考的不僅是進修該科的那一年所得的知識，而且還要考同學以後對該科自己所添加的參考知識（或補充知識），那麼，這要求似乎是不大合理的。因為同學們每年都要照顧其他的六七個新科目，都要花一定的時間和精力在這些科目上，以便爭取這些非畢業考試科目的及格，以便拿到它們的學分，積累到足夠的數量；這樣怎麼會有太多的剩餘時間去收集有關畢業考試科目的材料呢？可見畢業考試對我們是不大適用的，勉強施行，也只落得個形式而已。

反過來說，如果我們重視畢業考試，如果要南大同學在畢業考試科目上有深入的研究，能考得好，這也不是絕對辦不到的。不過這就要將目前的學分數字或科目性質大加調整。這裏有兩種

對新學則成績分五等的意見

·謝力·

最近，學校頒佈了新學則，把學生的學業成績分成甲、乙、丙、丁、戊五個等級：甲等，九十分以上者；乙等，八十分以上未滿九十分者；丙等，七十分以上未滿八十分者；丁等，六十分以上未滿七十分者；戊等，不滿六十分者。（南洋大學學則，第五章第卅條），這個新學則的擬訂引起全學的普遍不滿和不安，大家都覺得這種訂法太繁瑣了。我不曉得新學則制訂人是否有考慮到有些教師的分數從來就沒有超過八十分，大多數的分數都是在六十分至七十分之間，現在學校又通知教師打分要從嚴，結果學生的成績大都是丙、丁等，至於被列入戊等的既重修與休學的全學大大增加更不必說了。

新學則成績分成五等究竟是否合理？這是不難明白的，將來我們學校的畢業生的成績都是丙、丁、戊等，學校的地位與榮譽能否因此而隆隆上升？我們無不感到十二分的懷疑！遠的不說，近的就以我們的不分等級的第一屆畢業生至今仍有不少仍舊處在失業中，成績列入丙、丁、戊等的是不是更容易找到工作或更為政府所重視？我們感到很懷疑，是否成績的等級分得愈多，學術水準就愈能提高？而且這是提高學術水準的積極做法嗎？

新學則並無說明今年度的畢業生可以例外，也沒有說明新學則是從一年級開始，難怪今年度的畢業同學更加感到惶惶不安！

如果學校當局認為學生的成績分等級能夠提高學術水準的話，那麼，我認為把成績特別優越的列為榮譽生，而其他的一概列為普通生，這是較為合理的做法。而引起全學普遍不滿的成績分五等級的條例希望學校當局予以

辦法：（一）要嗎就把學分再度降低，使得同學們除了進修畢業考試科目之外，每年只需應付兩三科非畢業考試科目。這樣同學就有大量時間和精力去從事研究有關畢業考試的科目。

不然也可以採取另一種辦法，即（二），就必須使得每年的每一科目都直接和畢業考試科目有關係，其他科目一概不設，這樣同學們在進修每年各科時，間接也就是在準備畢業考試了。自然，這麼一來，南大無形中就變成以第一個原則為中心的大學了。因而同學的知識是要廣也廣不起來的。

總而言之，大學學制中的這兩原則，就如左和右兩個方向一樣，是調和不起來的。而南大目前的學分兼畢業考試的雙重制度，事實上有把同學壓得喘不過氣來的趨向。南大看來得從這兩種原則中選擇一種了。唯有這樣，南大學制方有更明確的方針，南大學術水平也方能更迅速有效地提高。

重新考慮並取消它！

大學教育的可貴的地方在於培養獨立的研究精神，學習科學的思想工作方法，發表新的論說，學校當局應當從這方面來積極地鼓勵和提倡，使我們的學校的自由研究的空氣日益濃厚，瀰漫了整個雲南園，使我們學校的學術水準日益提高，在東南亞的學術舞臺中發出光芒！

南大應有適當的活動場所

直言

南大，在東南亞各地人民的極力支持下創立起來，到現在已經是第五個年頭了。她的使命是為獨立的馬來亞培養具有愛國觀念和身心完美的建國人才。但是，在人才與錢財兼缺的情況下，一分一釐的開支，應恆念其來處不易。因此，幾年來的南大，除了有關學術研究的器材和設備常作補充外，有關學生課外鍛鍊身心的文娛與體育場所可說是完全被忽視。這並不是南大的過錯，而是由於經費的短絀所致。

南大改革是多方面的，而與學生日常課餘的生活最密切的無疑是課外活動。幾年來，由於沒有適當的活動場所，比較大規模的聯歡會多數在餐廳舉行，內容精警的演講會常把文學院禮堂擠得水洩不通，而室內健身設備和大運動場可說是沒有，常年運動會得假借華中的大運動場，而球場的設備除了露天籃球場、女生宿舍和文學院禮堂附設的羽球場外，再也沒有其他的場所了

。因此，不嗜球類的同學由於無所去處而不得不在宿舍大行其道，晚會的舉行又騷擾到鄰近宿舍的安寧，而引起了同學間許多不愉快的事情。

伴隨着南大改革的將接踵實現，南大物質建設的將繼續推進，校方應該重視這個問題，使擱置已久的大禮堂早日建築成功，并更進一步地建築室內運動場和充實運動設備，使同學們在學習之餘，有各種鍛鍊身心的好場所。

談男女同學之交誼

·奇·

阿Q這個人物是大家所熟悉的，他身上的種種性格上的弱點，被人總稱為「阿Q性」。大多數人都或多或少具有這種「阿Q性」。南大的同學自然也不能例外。別說其他，單從「男女之大防」這點上說吧，就很值得一書。

魯迅這樣寫道：「阿Q本來也是正人，我們雖然不知道他會蒙什麼明師指授過，但他對於「男女之大防」却歷來非常嚴……他的學說是……一男一女在那裏講話，一定要有勾當了。為德治他們見見，所以他往往怒目而視，或者大聲說幾聲「談心話」，或者在冷僻處，便從後面擲一塊小石頭。」

這段描寫對我們之中的一部份人是適用的。「男女授受不親」這回事，在大學生當中，自然是不會有的。但倘從各方面之表現加以研究，所得之結論確實令人驚訝。口頭上說什麼「男女平等」「社交公開」之類的話，骨子裏頭却何曾沒有那種封建思想之殘餘？兩個異性同學在一起說話，一塊兒走路，原是極尋常的事，但對某些人說來，雖不至于一口斷定「一定要有勾當」，或「大聲說幾句談心話」，也不至于「從後面擲一塊小石頭」，但他念頭一轉，却自以為無意中有了什麼「新發現」，暗暗記在心裏，過了不久，又發現那兩個同學在那裏講話了，不禁大喜過望，作出了「創造性地總結」：「哦，原來他們搞上了！」于是「秘聞」便逐漸傳開，而聽者也多以能獲得此類「內幕新聞」為樂，凡能搜羅到的，無一不取。風氣之卑劣，于此可見。

此種情形，較諸阿Q，並無類似之處，但這本溯源，其思想出發點與阿Q何其兩樣？我來了南大這幾年，耳聞目濡，總覺得男女同學間沒有建立起正常的、健康的友誼關係。有些同學甚至因為怕引起「閒話」，不敢與異性來往，這真是我們集體生活中的悲哀！